

PRIMER

INFORME DE ACTIVIDADES

Dr. Arturo Mendoza Ramos

2025-2026

Ciudad Universitaria, junio de 2026



ENALLT ESCUELA NACIONAL
DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA
Y TRADUCCIÓN **UNAM**

PRIMER

INFORME DE ACTIVIDADES

Dr. Arturo Mendoza Ramos

2025-2026

Ciudad Universitaria, junio de 2026



ENALL ESCUELA NACIONAL
DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA
Y TRADUCCIÓN **UNAM**

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS,
LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN



ENALLT ESCUELA NACIONAL
DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA
Y TRADUCCIÓN **UNAM**



Índice

Presentación	7
Introducción	9
Eje 1. Comunidad y cultura universitaria	20
Programa 1.1. Cohesión académica y profesional de la comunidad ENALLT	21
Programa 1.2. Cultura del bienestar, igualdad, inclusión y seguridad	33
Eje 2. Consolidación de una Escuela Nacional de Lenguas	40
Programa 2.1. Integración y fortalecimiento de las lenguas originarias y la LSM	41
Programa 2.2. Innovación tecnológica y expansión digital	41
Eje 3. Excelencia académica y formación integral	44
Programa 3.1. Actualización curricular y consolidación académica	45
Programa 3.2. Educación continua y a distancia	46
Programa 3.3. Innovación pedagógica y digital	49
Programa 3.4. Certificación y evaluación de lenguas	51
Programa 3.5. Fortalecimiento y expansión de cursos de lenguas	55



Programa 3.6. Fortalecimiento de la oferta académica del posgrado	56
Áreas de apoyo a la docencia y a la Investigación	56
Eje 4. Escritura académica	65
Programa 4.1. Formación en escritura académica y científica	66
Eje 5. Fortalecimiento del personal académico, técnico y administrativo	67
Programa 5.2. Formación continua	71
Programa 5.3. Reconocimientos y estímulos	72
Programa 5.4. Formación y desarrollo del personal administrativo	72
Eje 6. Consolidación y apoyo a la investigación	74
Programa 6.1. Fortalecimiento institucional de la investigación	79
Programa 6.2. Impulso a grupos y proyectos de investigación	80
Programa 6.3. Formación y vinculación de jóvenes investigadores	82
Programa 6.4. Publicación científica en revistas de la ENALLT	82
Programa 6.5. Organización y divulgación de eventos académicos	82
Eje 7. Difusión y vinculación	85
Programa 7.1. Vinculación y compromiso social universitario	88
Programa 7.2. Difusión cultural y divulgación académica	90



Programa 7.3. Cultura y transferencia del conocimiento lingüístico	100
Eje 8. Internacionalización y cooperación académica global	102
Programa 8.1. Internacionalización académica y movilidad	103
Eje 9. Gestión administrativa, infraestructura y áreas de servicio	105
Programa 9.1. Innovación y transformación digital	110
Programa 9.2. Fortalecimiento de infraestructura física y de servicios	110
Logros del primer año de gestión	116
Desafíos estratégicos para los próximos años	118
Anexos	119
Directorio	133



PRESENTACIÓN



Presentación



La Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción (ENALLT) reafirma su posición como referente académico de vanguardia mediante una oferta educativa integral que abarca 16 lenguas extranjeras, una lengua originaria y la reciente incorporación de la Lengua de Señas Mexicana. Con ello, fortalece su compromiso con la diversidad lingüística, la inclusión y la formación de profesionales capaces de responder a los retos contemporáneos. En este contexto, el Plan de Desarrollo de la ENALLT 2025-2029 define la ruta estratégica para consolidar nuestra estructura institucional e impulsar la visión académica de la Escuela hacia nuevos horizontes.

Este documento es resultado de un proceso de construcción colectiva y consulta democrática llevado a cabo en febrero de 2026. A partir de las voces de la comunidad académica, del alumnado y del personal administrativo, se diseñó una hoja de ruta que recoge necesidades, aspiraciones y prioridades compartidas.

La operación de esta visión se articula en 9 ejes, 29 programas y 55 proyectos. Esta estructura integral permite orientar las acciones institucionales, fortalecer la investigación y la enseñanza de lenguas, y reafirmar el liderazgo de la ENALLT en el ámbito universitario, nacional e internacional.

Al iniciar este primer año de gestión, la ENALLT asumió el compromiso de impulsar una transformación profunda, gradual y sostenida. Este informe, más que un balance de resultados, constituye un ejercicio de reflexión institucional que reconoce el esfuerzo de cada integrante de nuestra comunidad. Los avances aquí presentados son fruto de una labor compartida que continúa fortaleciendo el prestigio, la pertinencia y la trascendencia de nuestra Escuela.



Introducción

El primer año de gestión de la ENALLT 2025-2029 ha sido un periodo de transformación profunda y resultados tangibles, orientado a afianzar la excelencia académica y el liderazgo institucional de nuestra Escuela. Como base de este avance destaca el fortalecimiento de las licenciaturas, cuya matrícula alcanzó 520 alumnos en el semestre 2026-1. Esta cifra ratifica la vigencia y solidez de nuestra oferta educativa. Dicho crecimiento se acompaña de una política institucional dirigida a elevar los índices de titulación, ampliar las modalidades de egreso y favorecer trayectorias académicas más claras para el alumnado.

La relevancia de nuestra labor se expresa, asimismo, en el impacto de la enseñanza de lenguas. Durante este año, la Escuela atendió a 12,342 estudiantes, a los que se suman 10,044 inscritos en los diversos centros de extensión. Estas cifras confirman la pertinencia y el prestigio de una institución cuya operación se sostiene en el profesionalismo de 294 integrantes del personal académico y 95 trabajadoras y trabajadores administrativos.

La excelencia académica requiere, al mismo tiempo, un entorno seguro, equitativo e incluyente. Por ello, la Comisión Interna para la Igualdad de Género (CInIG) se fortaleció con 14 acciones destinadas a promover una cultura de igualdad sustantiva y a transversalizar la perspectiva de género. Mediante talleres y espacios de reflexión, los sectores académico, estudiantil y administrativo contaron con herramientas para identificar desigualdades estructurales y prevenir cualquier forma de violencia o discriminación. Al mismo tiempo, la vida universitaria se consolidó mediante una amplia agenda académica y cultural que enriqueció la formación integral, fortaleció el tejido social y afianzó el sentido de pertenencia.

Entre los eventos de mayor alcance destaca el IV Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, que reunió a 510 asistentes en modalidad presencial y virtual. También sobresalen el Simposio so-



bre Política del Lenguaje, desarrollado en modalidad mixta, y el 6° Foro de Lenguas Originarias, espacios que muestran la capacidad de la Escuela para articular comunidades académicas amplias y promover discusiones sustantivas sobre temas estratégicos para su misión institucional.

Asimismo, se realizaron 321 actividades académicas, culturales, de bienestar y con perspectiva de género, con una participación global de 18,444 asistentes. Este total se desglosa en 95 eventos académicos, que convocaron a 6,479 personas, y 224 actividades culturales, con 11,965 asistentes. Cabe destacar que, dentro de esta programación, se llevaron a cabo 52 actividades con perspectiva de género, las cuales alcanzaron un impacto de 2,037 personas.

En el ámbito de la generación de conocimiento, se promovió una mayor apertura de la investigación mediante la incorporación activa de personal técnico académico y profesorado de asignatura. Aunque este proceso enfrenta desafíos asociados a la carga docente y a la diversidad de funciones, el nuevo esquema institucional amplía la participación, favorece la corresponsabilidad académica e integra al alumnado como colaborador en proyectos formativos. Este enfoque se ha materializado en iniciativas como el Semillero de Investigación y en seminarios especializados para docentes de ambas licenciaturas.

De manera simultánea, se avanzó en la planeación de infraestructura mediante los proyectos técnicos de los edificios C y D. Estas obras, concebidas bajo criterios de sustentabilidad, expresan el compromiso con una modernidad arquitectónica eficiente y armónica con su entorno. A ello se suma una reestructuración funcional y orgánica orientada a optimizar el capital humano. En conjunto, estos avances no constituyen esfuerzos aislados, sino la materialización de una visión estratégica compartida que reafirma nuestra misión: formar profesionales de excelencia en un ambiente de justicia e igualdad, y consolidar a la ENALLT como referente indispensable en el ámbito de las lenguas, la lingüística y la traducción en el siglo XXI.



Plan de Desarrollo de la ENALLT

EJE 1 COMUNIDAD Y CULTURA UNIVERSITARIA

Programa 1.1. Cohesión académica y profesional de la comunidad ENALLT

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
1	Coloquio anual del alumnado de las licenciaturas para la presentación de avances de los trabajos terminales	Dar a conocer los avances de los proyectos terminales del alumnado a la comunidad de la ENALLT mediante la organización de un coloquio anual.
2	Seminario semestral por ejes formativos del profesorado de las licenciaturas para compartir buenas prácticas pedagógicas y profesionales	Dar a conocer buenas prácticas pedagógicas y profesionales del profesorado de la ENALLT a la comunidad mediante la organización de un seminario semestral.
3	Memoria Institucional con motivo del décimo aniversario de las licenciaturas	Conmemorar el décimo aniversario de las licenciaturas mediante la edición de una Memoria institucional.
4	Encuentro bienal de lenguas y tecnología, espacio de intercambio académico y profesional entre los departamentos de lenguas	Organizar un espacio de intercambio académico, profesional y tecnológico entre los departamentos de lenguas.

Programa 1.2. Cultura del bienestar, igualdad, inclusión y seguridad

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
5	Integración de la perspectiva de género y cultura de paz en actividades académicas y culturales	Fomentar una cultura universitaria con perspectiva de género y a favor de la paz.
6	Fortalecimiento de la Comisión Interna para la Igualdad de Género (CInIG)	Fortalecer el trabajo de la Comisión Interna para la Igualdad de Género de la ENALLT.
7	Accesibilidad tecnológica y académica para personas con discapacidad	Impulsar estrategias de aprendizaje y de acceso a espacios físicos para personas con alguna discapacidad.



8	Fortalecimiento a la Comisión Local de Seguridad de la ENALLT	Implementar medidas de seguridad universitaria y protocolos institucionales.
9	Consolidación del Programa de Bienestar Integral	Fortalecer el Programa de Bienestar Integral mediante actividades de capacitación y de difusión.

Programa 1.3. Difusión cultural para la integración de la comunidad ENALLT

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
10	Organización de eventos y festivales que promuevan las culturas de las lenguas impartidas en la ENALLT	Promover el aprendizaje y la apreciación de las lenguas impartidas en la ENALLT mediante actividades culturales que integren a la comunidad académica y fortalezcan los vínculos con instituciones culturales nacionales e internacionales.
11	Semana interdepartamental de lenguas: Perspectivas culturales y profesionales	Difundir la oferta académica y cultural de los departamentos de Lenguas de la ENALLT.

EJE 2 CONSOLIDACIÓN DE UNA ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS

Programa 2.1. Integración y fortalecimiento de las lenguas originarias y la Lengua de Señas Mexicana

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
12	Creación del Diplomado en Formación Docente de Lenguas Originarias a distancia	Diseñar e implementar un diplomado en línea en formación docente de lenguas originarias en línea que fortalezca la profesionalización de docentes mediante un enfoque intercultural, accesible y de alcance nacional.
13	Creación del Diplomado en Interpretación en Lenguas Extranjeras, Lenguas Originarias y LSM	Diseñar e implementar un diplomado en línea en interpretación y en LSM que ofrezca una formación incluyente, especializada y accesible, dirigida a la profesionalización de intérpretes en diversas lenguas y en LSM a nivel nacional.

Programa 2.2. Innovación tecnológica y expansión digital en lenguas originarias y LSM

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
14	Incorporación de la impartición del náhuatl en modalidad a distancia	Implementar la enseñanza del náhuatl en modalidad a distancia mediante estrategias pedagógicas y tecnológicas que amplíen su accesibilidad, cobertura y pertinencia formativa a nivel nacional.



15	Creación de materiales didácticos físicos y digitales para lenguas originarias	Diseñar y producir materiales didácticos impresos y digitales para lenguas originarias que fortalezcan la enseñanza del náhuatl mediante recursos actualizados, interactivos y accesibles.
----	--	--

Programa 2.3. Consolidación académica y oferta cultural de lenguas originarias

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
16	Diseño de planes y programas de estudio para la enseñanza de lenguas originarias y LSM	Diseñar y consolidar planes y programas de estudio para la enseñanza de lenguas originarias y de la LSM, con enfoques participativos, interculturales y académicamente sólidos que garanticen su pertinencia y calidad formativa.
17	Diagnóstico de lenguas originarias de relevancia en el altiplano central mexicano	Realizar un diagnóstico integral sobre las lenguas originarias del altiplano central mediante estudios sociolingüísticos y de viabilidad académica que orienten la planificación curricular y la futura implementación de programas de enseñanza en la ENALLT.
18	Organización de actividades culturales vinculadas con lenguas originarias y LSM	Promover el reconocimiento, la valoración y la difusión de las lenguas originarias y de la LSM mediante actividades culturales que fortalezcan la participación comunitaria y la integración académica en la ENALLT.

EJE 3 EXCELENCIA ACADÉMICA Y FORMACIÓN INTEGRAL

Programa 3.1. Actualización curricular y consolidación académica

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
19	Revisión curricular del programa de la Licenciatura en Lingüística Aplicada y de la Licenciatura en Traducción	Revisar y actualizar los planes de estudio de la Licenciatura en Lingüística Aplicada y la Licenciatura en Traducción mediante un análisis académico que incorpore criterios de calidad, pertinencia, igualdad de género y sostenibilidad.
20	Acreditación de la Licenciatura en Lingüística Aplicada y la Licenciatura en Traducción	Preparar la autoevaluación para la acreditación de las licenciaturas ante la COAPEHUM.
21	Titulación y formación terminal	Fortalecer la tasa de titulación de las licenciaturas.



Programa 3.2. Educación continua y a distancia

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
22	Revisión y actualización de los diplomados existentes y transición en línea	Reestructurar los siguientes diplomados: Curso de Formación de Profesores, Lenguas Culturas (CFP-LC), Actualización en Lingüística Aplicada (ALAD), Formación de Asesores de Autoacceso (FACAAL), Diplomados profesionalizantes en Lingüística Aplicada (DIPELA), Traducción de Textos Generales (DTTG); Traducción de Textos Especializados (DTTE), Traducción Literaria (DTL) y Traducción Jurídica (DTJ).
23	Creación de nuevos diplomados en línea	Crear los siguientes diplomados: Docencia en Lenguas Originarias; Docencia en Lenguas Asiáticas; Interpretación profesional (básico); Traducción Audiovisual; Traducción Especializada en áreas médico-farmacéutica, jurídica e ingeniería; Formación de Profesores de Traducción; Interpretación en Lenguas Originarias.

Programa 3.3. Innovación pedagógica y digital para la enseñanza de lenguas

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
24	Laboratorio de Innovación Digital para Lenguas	Crear un Laboratorio de Innovación Digital para Lenguas que desarrolle experiencias educativas inmersivas y gamificadas, mediante tecnología de vanguardia, con el fin de fortalecer la enseñanza y el aprendizaje de lenguas a través de metodologías activas.
25	Inteligencia artificial y recursos interactivos en la docencia	Integrar el uso pedagógico de la inteligencia artificial y de recursos interactivos en la docencia mediante procesos de formación, producción de materiales y evaluación continua.
26	Teletándem y Collaborative Online International Learning (COIL)	Integrar experiencias de aprendizaje colaborativo internacional en los programas de lenguas de la ENALLT, de materias optativas específicas del posgrado en Lingüística y de las licenciaturas en Lingüística Aplicada y en Traducción.

Programa 3.4. Certificación y evaluación de lenguas

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
27	Fortalecimiento de exámenes y certificación	Fortalecer la certificación de las lenguas extranjeras para posicionar a la Escuela como referente nacional.



Programa 3.5. Fortalecimiento y expansión de la oferta de cursos de lenguas

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
28	Actualización y expansión de la oferta en enseñanza de lenguas	Consolidar una oferta de lenguas diversa y de alta calidad acorde con las necesidades nacionales y globales.

Programa 3.6. Fortalecimiento de la oferta académica del posgrado

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
29	Creación de la Maestría en Traducción Jurídica e Interpretación Judicial a Distancia	Diseñar un programa de posgrado (maestría en Traducción a distancia) interinstitucional en colaboración con posgrados e institutos afines a las áreas de profundización contempladas en el plan de estudios.

EJE 4 ESCRITURA ACADÉMICA

Programa 4.1. Formación en escritura académica y científica

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
30	Programa de Escritura Académica en Inglés (PEAI) para académicos	Fortalecer las competencias de escritura académica en inglés del personal académico mediante talleres especializados, recursos digitales y colaboraciones interinstitucionales que impulsen la producción científica.
31	Programa de Escritura Académica para estudiantes de posgrado	Fortalecer las competencias de escritura académica y científica del estudiantado de posgrado mediante talleres especializados y recursos digitales que apoyen su desempeño en programas de maestría y doctorado
32	Programa de Asesorías de Escritura Académica (PASEA)	Brindar asesorías y formación especializada en escritura académica a estudiantes de licenciatura mediante talleres y capacitación de asesores que fortalezcan sus habilidades de redacción en distintas disciplinas universitarias.
33	Producción de materiales digitales y cursos en línea	Desarrollar materiales digitales y cursos en línea que fortalezcan la formación en redacción académica mediante recursos accesibles, actualizados y orientados al autoaprendizaje para estudiantes y académicos.



Programa 4.2. Difusión y cultura de la escritura académica

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
34	Congreso de Escritura Académica y Comunicación Científica	Promover una cultura institucional de la escritura y la lectura académica como práctica transversal en la docencia, la investigación y la vida universitaria.

EJE 5 FORTALECIMIENTO DEL PERSONAL ACADÉMICO, TÉCNICO Y ADMINISTRATIVO

Programa 5.1. Incorporación y permanencia del personal académico

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
35	Programa de apoyo a la incorporación y permanencia del personal académico	Fortalecer la planta docente y de técnicos académicos mediante procesos de incorporación y permanencia.

Programa 5.2. Formación continua

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
36	Cursos y talleres de actualización y capacitación	Fortalecer la formación continua del profesorado y de técnicos académicos mediante programas de capacitación actualizados e inclusivos que respondan a las demandas tecnológicas, pedagógicas y profesionales actuales.

Programa 5.3. Reconocimientos y estímulos

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
37	Programa de reconocimiento y estímulos al personal	Impulso a la integración a programas de reconocimiento y estímulos del personal académico.

Programa 5.4. Formación y desarrollo del personal administrativo y de apoyo

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
38	Formación y consolidación del personal administrativo y de base	Fortalecer la formación continua del personal administrativo y de base en gestión académica, tecnológica y de atención universitaria.



EJE 6 CONSOLIDACIÓN Y APOYO A LA INVESTIGACIÓN

Programa 6.1. Fortalecimiento institucional de la investigación

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
39	Creación de la Coordinación de Investigación	Crear la Coordinación de Investigación de la ENALLT para articular las líneas, programas y proyectos del Departamento.

Programa 6.2. Impulso grupos y proyectos de investigación

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
40	Consolidación y creación de nuevos grupos de investigación	Reforzar los grupos de investigación existentes y fomentar la creación de nuevos grupos.
41	Consolidación y expansión del Laboratorio de Lingüística	Fortalecer la investigación empírica en lenguas y lingüística mediante la consolidación de un laboratorio en lingüística.

Programa 6.3. Formación y vinculación de jóvenes investigadores

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
42	Programa de Investigación para docentes y alumnos ENALLT	Incorporar a estudiantes de licenciatura y posgrado a proyectos de investigación en curso.
43	Red de investigación interuniversitaria	Fomentar alianzas académicas con universidades nacionales e internacionales.

Programa 6.4. Publicación científica en revistas de la ENALLT

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
44	Fortalecimiento de las revistas académicas de la ENALLT	Ampliar la cobertura temática de la actual revista Estudios de Lingüística Aplicada con la incorporación de trabajos de investigación sobre el lenguaje y la traductología, así como adaptar sus procesos editoriales a las necesidades actuales en el área de la producción y publicación científica.



Programa 6.5. Organización y divulgación de eventos académicos

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
45	Estrategia de difusión científica y humanística	Promover eventos académicos para la divulgación del conocimiento en el campo de la lingüística, la enseñanza de lenguas y la traducción.

Programa 6.6. Fomento a la investigación con financiamiento

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
46	Fomento a proyectos con financiamiento externo	Impulsar la participación del personal académico en convocatorias institucionales, nacionales e internacionales para el desarrollo de proyectos de investigación con financiamiento externo.

EJE 7 DIFUSIÓN Y VINCULACIÓN

Programa 7.1. Vinculación y compromiso social universitario

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
47	Inserción profesional y vinculación comunitaria	Fortalecer la inserción profesional de estudiantes y egresados de las licenciaturas mediante convenios y proyectos de colaboración con instituciones educativas, culturales y de traducción.

Programa 7.2. Difusión cultural y divulgación académica

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
48	Estrategia de difusión impresa y digital	Ampliar la visibilidad de la producción académica, cultural y educativa de la ENALLT mediante medios digitales y redes sociales institucionales.

Programa 7.3. Cultura y transferencia del conocimiento lingüístico

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
49	Impacto social	Promover la transferencia social y educativa del conocimiento generado en las áreas de lenguas, lingüística, traducción e interpretación hacia diversos sectores de la sociedad y del mercado laboral.



EJE 8 INTERNACIONALIZACIÓN Y COOPERACIÓN ACADÉMICA GLOBAL

Programa 8.1. Internacionalización académica y movilidad

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
50	Programa de movilidad académica internacional	Consolidar alianzas internacionales estratégicas que promuevan la movilidad y fortalezcan la presencia de la ENALLT en redes académicas globales.

EJE 9 GESTIÓN ADMINISTRATIVA, INFRAESTRUCTURA Y ÁREAS DE SERVICIO

Programa 9.1. Innovación y transformación digital

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
51	Modernización de sistemas académicos y administrativos	Consolidar los sistemas integrales de gestión académica y administrativa de la ENALLT.
52	Estrategia de ciberseguridad y asistencia técnica	Garantizar la seguridad digital, la integridad de la información y la continuidad operativa de los servicios tecnológicos.

Programa 9.2. Fortalecimiento de infraestructura física y de servicios

No.	Nombre del proyecto	Objetivo
53	Reestructuración administrativa y de espacios físicos	Rediseñar y optimizar los espacios de trabajo y las áreas académicas y administrativas de la ENALLT.
54	Modernización de la infraestructura tecnológica	Actualizar la infraestructura tecnológica que da servicio a la comunidad universitaria.
55	Infraestructura bibliotecaria y académica	Modernizar los servicios bibliotecarios y fortalecer la preservación digital de la producción académica de la ENALLT.



Eje 1. COMUNIDAD Y CULTURA UNIVERSITARIA



Eje 1. Comunidad y cultura universitaria

Programa 1.1

Cohesión académica y profesional de la comunidad ENALLT

Licenciaturas

Tras concluir la etapa de exámenes de prerrequisito, se registró en la ENALLT tras concluir la etapa de exámenes de prerrequisito, se registró la participación de 520 aspirantes: 151 de Lingüística Aplicada y 369 de Traducción (ver Anexo 1).

Desde su creación, la oferta de licenciatura de la ENALLT ha mostrado un crecimiento sostenido y actualmente cuenta con una matrícula de 520 alumnos en sus dos programas académicos. En el semestre 2026-1, la comunidad estudiantil se integró por 93 alumnos de nuevo ingreso y 427 de reingreso. Para el ciclo 2026-2, la matrícula se conformó por 431 estudiantes; este ajuste responde al egreso de una generación de la Licenciatura en Traducción al finalizar el periodo 2026-1, conforme a su plan curricular de nueve semestres. Esta tendencia ratifica la demanda y el sólido posicionamiento de la Escuela en los ámbitos de la Lingüística y la Traducción.

Tabla 1.

Matrícula de la ENALLT en programas de licenciatura por semestre

Semestre	2026-1	2026-2
Lingüística Aplicada		
Nuevo Ingreso	21	0
Reingreso	123	129
Total	144	129
Traducción		
Nuevo Ingreso	72	0
Reingreso	304	302
Total	376	302
Total de Población Estudiantil	520	431



De este universo, la Escuela incorporó formalmente al 17,9% de las personas aspirantes admitidas mediante las vías establecidas para el ingreso a las licenciaturas.



En cuanto a la composición de la matrícula de nuevo ingreso, el 44,1% fue admitido mediante concurso de selección con 41 alumnos, mientras que el 55,9% correspondió a la modalidad de pase reglamentado con 52 alumnos (ver Anexo 2).

En cuanto a la composición por género para el semestre 2026-2, la matrícula se integra predominantemente por mujeres, quienes representan el 74,0% (319 alumnas), mientras que el género masculino constituye el 26,0% restante (112 alumnos).

Tabla 2.
Matrícula escolar por semestre y género

	Lingüística Aplicada por año			Traducción por año			
Semestres	Total de alumnos inscritos en la Licenciatura en Lingüística Aplicada		Total Matrícula escolar	Total de alumnos inscritos en la Licenciatura en Traducción		Total Matrícula escolar	Total general de la Matrícula escolar en las licenciaturas
	M	H		M	H		
2026-1	82	62	144	304	72	376	520
2026-2	76	53	129	243	59	302	431

Para fortalecer el vínculo institucional, se implementaron diversas estrategias de acercamiento con la comunidad. Entre las acciones desa-



rolladas durante el periodo reportado destacan aquellas orientadas a la inclusión, el bienestar y el acompañamiento estudiantil.

Programa de Inducción

Se llevó a cabo una jornada de inducción integrada por 13 actividades estratégicas, diseñadas para facilitar la inserción de los alumnos a la vida y dinámica universitaria. El esquema contempló la vinculación con servicios de apoyo estudiantil (deportes, cultura y becas UNAM) y la aplicación de evaluaciones diagnósticas de conocimientos y condición médica. Estas acciones aseguran una base de información sólida para el seguimiento académico y el bienestar de la comunidad estudiantil desde su ingreso a la ENALLT (ver Anexo 3).

En continuidad con estas acciones, se impulsaron canales de interacción más ágiles y se optimizaron los tiempos de respuesta mediante la sistematización de procesos para la emisión y el registro de documentación de titulación. Este fortalecimiento administrativo se complementó con la actualización de los lineamientos de los Comités Académicos y la homologación de procedimientos entre ambas licenciaturas. Asimismo, con el propósito de brindar certeza operativa, se implementó un calendario interno de procesos que estandariza las funciones de las áreas involucradas y agiliza la gestión institucional.

Asimismo, se inició la implementación de ceremonias de entrega de títulos con un doble propósito: hacer más eficiente la operación de los trámites administrativos y reconocer, en un acto solemne, la trayectoria académica del alumnado.

Egreso

Durante el ciclo escolar 2025-2026, 103 alumnos concluyeron la totalidad de sus créditos académicos: 29 pertenecientes a la Licenciatura en Lingüística Aplicada y 74, a la Licenciatura en Traducción.



Titulación de Licenciadas en Traducción



Tabla 3.

Alumnos egresados 2025-2026

Programa	Egresados tiempo reglamentario promedio mínimo de ocho	Egresados tiempo curricular	Egresados tiempo reglamentario	Total de alumnos egresados
Lingüística Aplicada	1	17	11	29
Traducción	7	67	-	74
Total	8	84	11	103

Titulación

Asimismo, se formalizó la entrega de 40 títulos profesionales bajo las siguientes modalidades: 14 por proyecto terminal, 18 por totalidad de créditos y alto nivel académico, 3 por ampliación y profundización de conocimientos y 5 mediante tesis y examen profesional.

Tabla 4.

Alumnos titulados 2025-2026

Modalidad de titulación	No. de alumnos titulados en la LLA	No. de alumnos titulados en la LT
Titulación por Proyecto Terminal		14
Totalidad de créditos y alto nivel académico	10	8
Ampliación y profundización de conocimientos		3
Mediante tesis y examen profesional	4	1
Total	14	26



En este contexto, la Licenciatura en Lingüística Aplicada diversificó sus opciones de egreso mediante la formalización de las modalidades de Ampliación de Conocimientos, Proyecto Terminal, Trabajo Profesional y Actividad de Investigación. Por su parte, la Licenciatura en Traducción priorizó la promoción de la titulación por estudios de posgrado y por servicio social. Con estas acciones, y con el fin de brindar al alumnado mayores rutas para la obtención del grado, la oferta actual de opciones de titulación se consolida con nueve modalidades para Traducción y diez para Lingüística Aplicada.

Programa de Becas

Respecto de los apoyos económicos, la ENALLT promueve las becas ofrecidas por la UNAM, entre ellas la oferta de la Dirección General de Orientación y Atención Educativa (DGOAE), mediante sesiones informativas dirigidas al alumnado de licenciatura.

Gracias a esta labor de difusión y orientación, durante el ciclo escolar 2025-2026, 395 estudiantes obtuvieron un apoyo económico.

En cuanto a los apoyos otorgados, el programa de Manutención registró la mayor incidencia con 189 beneficiarios (47,8%). Le siguen las becas de Fortalecimiento de Estudios de Licenciatura y Alta Exigencia Académica, que sumaron 133 alumnos (33,7%), mientras que el 18,5% restante correspondió a otras modalidades de becas con 73 estudiantes.

Tabla 5.

Becas

Tipo de beca	2025-2026	Porcentaje
Manutención	189	47,8%
Alta exigencia académica	133	33,7%
Bajo rendimiento académico	9	2,3%
Deportiva	2	0,5%
Otras	62	15,7%
Total	395	100,0%



Movilidad

En el periodo comprendido entre 2025 y 2026, un total de 20 alumnos de las licenciaturas fortalecieron su formación académica mediante el Programa de Movilidad Internacional Estudiantil de la Dirección General de Cooperación e Internacionalización (DGECl). A través de diversas modalidades, actualizaron sus competencias lingüísticas y de traducción en entornos globales, con destinos en China, Corea del Sur, Japón, Reino Unido y Taiwán. Su participación derivó del seguimiento de cuatro convocatorias estratégicas emitidas durante el año: el Programa para el Impulso a la Titulación por Actividades Académicas en el Extranjero (PITAAE 2025), la beca de Iniciación a la Investigación 2025 y los ciclos de Movilidad Internacional 2026-1 y 2026-2. Estas experiencias permitieron integrar conocimientos teóricos y prácticos en instituciones extranjeras de alto nivel (ver Anexo 4).

Tabla 6.

Movilidad estudiantil
Semestral

Semestre	Entrante	Saliente	Total de alumnos en movilidad
Otoño 2026-1	6	8	14
Primavera 2026-2	4	2	6

●
ÍNDICE

Eventos relevantes

Durante el periodo 2025-2026, destacaron dos encuentros de especial relevancia: el II Coloquio Internacional de Traducción Audiovisual y el IV Coloquio de Titulación de la Licenciatura en Traducción. Ambos eventos, que reunieron a una audiencia de 380 participantes entre estudiantes y académicos, integraron una nutrida oferta de conferencias, presentaciones editoriales y talleres especializados.

En este mismo marco de colaboración y con el propósito de estrechar vínculos institucionales, la Escuela recibió a estudiantes de la Licenciatura en Traducción de la ENES León. Su participación en actividades académicas y lúdicas permitió fortalecer la identidad y la cooperación entre ambas comunidades educativas.



Finalmente, el reconocimiento a la excelencia académica tuvo un momento cumbre el 28 de octubre, con la entrega de la Medalla Gabino Barreda a las alumnas de las licenciaturas en Traducción y Lingüística Aplicada, Lilián Alcalá Pozos y Paulina Rodríguez Camacho, respectivamente. Esta ceremonia ratifica el compromiso de nuestra institución con la formación de cuadros profesionales de la más alta calidad.

Entrega de Medalla
Gabino Barreda



Actividades Académicas y Culturales para la formación integral

La formación en las licenciaturas se vio fortalecida por el desarrollo de 14 actividades académico-culturales con un total de 774 estudiantes, incluyendo concursos, conferencias, encuentros y talleres, que enriquecieron la visión integral del proceso educativo. Estos espacios no solo dinamizaron la vida intelectual de la comunidad, sino que se consolidaron como un eje estratégico para afianzar el sentido de pertenencia institucional (ver Anexo 5).

Evaluación Docente

La docencia constituye una de las tareas sustantivas de la UNAM, cuyo propósito es formar profesionales comprometidos con el servicio al país y a la humanidad. En este contexto, la evaluación docente tiene como ob-



jetivo valorar el desempeño en las licenciaturas en Lingüística Aplicada y Traducción, a partir de la opinión del alumnado, y orientado siempre hacia la mejora continua de la enseñanza.

Durante el periodo 2026-1, el proceso de evaluación docente registró una participación significativa. Se recolectaron un total de 1,560 cuestionarios contestados, mediante los cuales se evaluó el desempeño de 241 profesores. Este ejercicio contó con la colaboración de 218 alumnos distribuidos en 3,633 grupos evaluados. En cuanto a la representatividad por programa, el alumnado de LLA alcanzó un índice de participación del 42,8%, mientras que los estudiantes de LT registraron un 43,2% (ver Anexo 6).

Coloquio anual del alumnado de las licenciaturas

Se puso en marcha la planeación del primer Coloquio Semestral de Avances de Trabajos Terminales. Como parte de esta fase operativa, se celebraron reuniones de coordinación con el personal docente a cargo de los seminarios de titulación y proyectos terminales, orientadas a homologar procesos de seguimiento académico y fortalecer la calidad de los proyectos de egreso de las licenciaturas.

Seminario semestral por ejes formativos del profesorado de las licenciaturas

Se inició la fase de planeación del Seminario Semestral por Ejes Formativos dirigido al profesorado de licenciatura. A la fecha, se definieron los ejes temáticos estructurales y se han realizado cinco sesiones de trabajo con la participación de las Coordinaciones de las licenciaturas. Lo anterior sienta las bases operativas para la emisión de la convocatoria y la organización de las mesas de trabajo. Esta iniciativa, cuyo fin es promover la transferencia de buenas prácticas docentes, se alinea con el objetivo institucional de ejecutar cuatro ediciones del seminario entre 2026 y 2028.



Memoria Institucional con motivo del décimo aniversario de las licenciaturas

Con el propósito de conmemorar el décimo aniversario de las licenciaturas mediante una memoria institucional multimedia, se inició la fase de organización del proyecto, previsto para 2027. Destaca el diseño del programa de servicio social, el cual integrará a estudiantes en labores de recopilación, sistematización y digitalización de acervos. Esta iniciativa no solo optimiza la organización operativa del proyecto, sino que consolida las bases para la preservación histórica y la documentación de los logros académicos de nuestra oferta educativa.

Encuentro bienal de lenguas y tecnología

Con relación al Encuentro Bienal de Lenguas, se ha iniciado con la fase organizativa. Esta etapa preliminar comprendió la definición de ejes temáticos, el establecimiento de criterios para integrar los comités académico y organizativo, y la planeación de los requerimientos logísticos iniciales.

Posgrado

En lo que respecta a la oferta académica de posgrado, la Escuela atiende a una matrícula diversa mediante la colaboración interinstitucional. Actualmente, la ENALLT participa en dos programas conjuntos: el primero, en vinculación con la Facultad de Filosofía y Letras y el Instituto de Investigaciones Filológicas; el segundo, en colaboración con el Centro de Enseñanza para Extranjeros. Esta colaboración institucional permite la atención de una población estudiantil distribuida en cuatro planes de estudio conjuntos.

Alumnado

En lo que respecta a los procesos de admisión de un total de 143 aspirantes, las Maestrías en Lingüística Aplicada (MLA) y en Lingüística Hispánica (MLH) concluyeron su fase de selección con la aceptación



de 15 (34,1%) y 9 (39,1%) aspirantes, respectivamente. Por su parte, el Doctorado en Lingüística (DL) admitió a 6 estudiantes (42,9%), mientras que la Especialización en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (EEEE) registró 19 aceptados (30,6%). Estas cifras completan la demanda total atendida para el presente ciclo.

Tabla 7.
Aspirantes a los
Programas de Posgrado

Año	Matrícula estudiantil				Total
	MLA	MLH	DL	EEEE	
2025-2026	44	23	14	62	143
Aceptados	15	9	6	19	49
% aceptados	34,1%	39,1%	42,9%	30,6%	

Durante el periodo comprendido entre junio de 2025 y mayo de 2026, el Programa de Maestría y Doctorado en Lingüística brindó atención académica a un total de 62 alumnos. Esta población estudiantil se distribuyó de la siguiente manera: 25 inscritos en la Maestría en Lingüística Aplicada (MLA), 18 en la Maestría en Lingüística Hispánica (MLH) y 19 correspondientes al Doctorado en Lingüística (DL).

Tabla 8.
Población Estudiantil del
Posgrado en Lingüística

Año	Matrícula estudiantil				Total
	MLA	MLH	DL	EEEE	
2026-1	25	18	19	32	94
2026-2	25	18	19	43	105

Egreso

En lo referente a la eficiencia terminal del periodo 2025-2026, un total de 31 alumnos concluyeron satisfactoriamente sus procesos de graduación. El desglose académico integra a diez maestras/os en Lingüística Aplicada, nueve maestras/os en Lingüística Hispánica, cuatro doctoras/es y ocho especialistas.



Tabla 9.

Egresados en los
Programas de Posgrado
2025-2026

Semestre	Estudiantes egresados			
	MLA	MLH	DL	EEEELE
2026-1	0	0	0	8
2026-2	10	9	4	0
Total	10	9	4	8

Obtención de grado

Es fundamental destacar la excelencia académica de este periodo, en el cual 18 alumnos de posgrado obtuvieron su grado. Este grupo se integra por seis egresados de la Maestría en Lingüística Aplicada, cuatro de la Maestría en Lingüística Hispánica, tres del Doctorado en Lingüística y cinco de la Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Cabe resaltar que 13 fueron distinguidos con Mención Honorífica, como reconocimiento a la alta calidad de sus trabajos de investigación.

Tabla 10.

Obtención de grado
de los alumnos de los
Programas de Posgrado

Semestre	Estudiantes con obtención de grado			
	MLA	MLH	DL	EEEELE
2026-1	4	4	3	5
2026-2	2	0	0	0
Total	6	4	3	5

Tutores acreditados

La planta académica del Posgrado se integra de manera interinstitucional entre la Facultad de Filosofía y Letras, el Instituto de Investigaciones Filológicas y la ENALLT. Dentro del Programa de Maestría y Doctorado en Lingüística, la participación de nuestra Escuela es fundamental en tres planes de estudio: las maestrías en Lingüística Aplicada (MLA) y en Lingüística Hispánica (MLH) cuentan, cada una, con 12 tutores acreditados adscritos a la entidad. Asimismo, el Doctorado en Lingüística (DL) suma 13 académicos de la ENALLT, mientras que la Especialización en Ense-



ñanza de Español como Lengua Extranjera (EEELE) a distancia dispone de una planta de 9 tutores acreditados.

En el marco de la colaboración interinstitucional, la ENALLT mantiene un vínculo estratégico con el Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE) para la impartición de la Especialización en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (EEELE) en modalidad a distancia. Durante el ciclo 2025-2026, el programa atendió una matrícula total de 43 alumnos, conformada por 24 estudiantes de reingreso y 19 de nuevo ingreso. Asimismo, en materia de eficiencia terminal, se reporta el egreso de 8 alumnos y la obtención de grado de 5 estudiantes de esta especialidad.

Actividades académicas

En el marco del Programa de Maestría y Doctorado en Lingüística, en el cual participa la ENALLT, se llevaron a cabo dos coloquios para la presentación de avances de proyectos de investigación estudiantiles. Asimismo, se realizaron sesiones virtuales para difundir las líneas de investigación de los tutores entre aspirantes y alumnos inscritos. De igual forma, se fortalecieron seminarios académicos clave, como el Seminario Permanente de Análisis del Discurso, el Seminario de Lingüística Experimental, el Seminario de Adquisición de Lengua Materna y el de Morfología.

Estos esfuerzos reflejan avances significativos en la consolidación del posgrado y el dinamismo de la especialización; sin embargo, también evidencian áreas de oportunidad en la eficiencia terminal, específicamente en la transición entre el egreso y la obtención del grado.

Programa 1.2

Cultura del bienestar, igualdad, inclusión y seguridad

Durante el periodo 2025-2026, la Comisión Interna para la Igualdad de Género (CInIG) de la ENALLT dio continuidad a una agenda de formación, sensibilización y prevención orientada a fortalecer una cultura institucional ba-



sada en la igualdad sustantiva, el respeto y la convivencia libre de violencia con el desarrollo de 14 actividades y con la participación de 559 personas.



Tabla 11.
Eventos realizados para promover la igualdad de género

Periodo	Nombre de la actividad	No. de asistentes
2026-1 2026-2	Jornada de talleres: Reimaginar un espacio sin violencia.	48
	Jornada de conmemoración del mes LGBTQ+	50
	Cine: Miércoles de visibilidad LGBTQ+	35
	Taller: Ton Pronom, ta Voix	42
	Círculo literario: Cuidados desde la lectura	20
	Conferencia: Masculinidades y cuidados	15
	Jornada por el Día Internacional de la No Violencia contra la Mujer	30
2026-1 2026-2	Taller: "Salud menstrual y elaboración de toallas ecológicas"	12
	Taller: "Ellas abren camino: Mujeres que transforman la educación, la edición y los negocios"	15
	Taller: "Obstáculos invisibles"	8
	Jornada 8M Traducción.	38
	Conferencia: Feminism and Translation -How gender politics unfurl in translation studies	150
	Jornada 11F: Día Internacional de las Mujeres, Jóvenes y Niñas en las Ciencias	63
	Conferencia: Día Internacional de la Mujer	33
Total		559



Asimismo, se llevaron a cabo 28 actividades de sensibilización y formación orientadas a promover una comunidad saludable, logrando una convocatoria total de 453 personas que fortalecieron la capacidad de la comunidad para reconocer, prevenir y atender situaciones que afecten la dignidad personal y la convivencia armónica.

Tabla 12.

Actividades para una comunidad saludable

Periodo	Nombre de la actividad	No. de asistentes
2026-1 2026-2	Dice...	100
	Habilidades clave para el trabajo y la vida	80
	Taller Primer Apoyo Psicológico	4
	¿Emociones al límite? Prevención de autolesiones y suicidio	4
	¿Problemas de conducta y desarrollo en niños y/o adolescentes? Estrategias de solución para vivir mejor	7
	Sin Tristeza... ¿Cómo superar la depresión?	11
	¿Cómo controlar mi estrés? Atención a trastornos de ansiedad	20
	¿Sabes qué es la Psicosis y la Esquizofrenia?	3
	Aprendo de sexualidad para orientar a los adolescentes	1
	La mente se desvanece: Demencias	7
	Violencia: ¿tú, yo o somos todos?	1
	Mi salud mental primero: atención a problemas psicológicos	15
	¿Sabes qué es la Psicosis y la Esquizofrenia?	3
	Total	256

Tabla 13.

Talleres autogestivos

Periodo	Nombre de la actividad	No. de asistentes
2026-1 2026-2	Mi salud mental primero: atención a problemas psicológicos	42
	La mente se desvanece: Demencias	20
	¿Problemas de conducta y desarrollo en niños y/o adolescentes? Estrategias de solución para vivir mejor	14
	¿Cómo controlar mi estrés? Atención a trastornos de ansiedad	56
	Efectos físicos y psicológicos del uso de drogas psicoactivas	4
	Sin Tristeza... ¿Cómo superar la depresión?	29
	¿Sabes qué es la Psicosis y la Esquizofrenia?	6



2026-1 2026-2	Violencia: ¿tú, yo o somos todos?	2
	¿Emociones al límite? Prevención de autolesiones y suicidio	10
	Prevención de adicciones: consejo breve	2
	Aprendo de sexualidad para orientar a los adolescentes	2
	Crianza positiva en el hogar	2
	Guía de padres para el manejo de la conducta adolescente	4
	Desarrollo de habilidades para la vida en adolescentes	2
	Ayudando a mi familiar o amigo a evitar el consumo de alcohol y drogas	2
	Total	197

En el marco del bicentenario de las relaciones diplomáticas entre México y Francia, la ENALLT participó destacadamente en el concurso nacional de oratoria Dos naciones, una voz, por invitación de la Embajada de Francia. Este certamen, orientado a la profesionalización de futuros docentes y especialistas de la lengua, inició con una fase de capacitación para profesores referentes durante octubre de 2025, impartida por expertos de la asociación *Éloquentia*.

La fase de cuartos de final, celebrada el 19 de marzo de 2026, abordó la temática de igualdad de género (*Égalité femme-homme*) ante un jurado experto conformado por representantes de la ENALLT, el Liceo Franco-Mexicano y el IFAL. En esta etapa, los tres estudiantes de la Licenciatura en Traducción de nuestra Escuela obtuvieron los primeros lugares: Eder Isaac Orozco Anizar (primer puesto), Mary José Valdespino Rivera (segundo) y Efraín Hernández Jiménez (tercero). Actualmente, el ganador se encuentra en una etapa de formación avanzada en Puebla con miras a la semifinal de junio de 2026, rumbo a la gran final programada para el mes de noviembre.

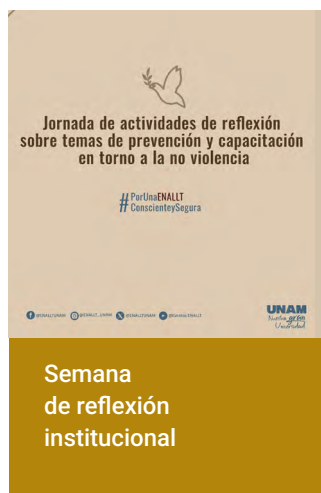
Fortalecimiento a la Comisión Local de Seguridad de la ENALLT

En colaboración con la Secretaría de Prevención y Apoyo a la Movilidad y Seguridad Universitaria (SPAMSU) y la Dirección General de Análisis, Protección y Seguridad Universitaria (DGAPSU), se fortaleció la cultura de



prevención mediante la impartición de 11 cursos especializados en Protección Civil y Seguridad Física; destacan: Manejo de Extintores, Primeros Auxilios (Nivel I y II), Búsqueda y Rescate, Primeros Auxilios Psicológicos, así como sesiones informativas sobre Prevención de Extorsión Telefónica, con un total de 94 participantes.

Asimismo, nuestra entidad participa en la fase piloto del proyecto Senderos Seguros de la DGAPSU, el cual extiende la estrategia de seguridad al interior de los inmuebles. En este marco, se realizó el levantamiento y mapeo virtual de los equipos de emergencia (botiquines, extintores y botones de pánico). De manera complementaria, se llevó a cabo un diagnóstico de la señalética en los tres edificios de la Escuela, cuyo reporte técnico se encuentra en proceso de emisión.



Jornada de reflexión institucional: bienestar y cohesión comunitaria

Ante los sensibles acontecimientos que afectaron a la comunidad universitaria durante el año anterior, la ENALLT asumió un papel proactivo en la atención de las inquietudes colectivas mediante una semana de reflexión institucional. Esta iniciativa, centrada en la seguridad y el bienestar integral, generó espacios de diálogo que permitieron estrechar los vínculos de identidad y el sentido de pertenencia entre sus integrantes.

Durante este periodo se desarrollaron 42 actividades académicas, culturales, lúdicas y de análisis, organizadas de manera conjunta por los sectores estudiantil, académico y administrativo. Estas jornadas transformaron la Escuela en un espacio de encuentro y cohesión social, fundamental para el intercambio de perspectivas y la construcción de consensos basados en el respeto mutuo. El programa concluyó con un recorrido de inspección por las instalaciones de la ENALLT, en compañía de estudiantes y padres de familia, con el propósito de identificar áreas de oportunidad en materia de seguridad física e infraestructura institucional.

En el periodo referido, se aplicó un diagnóstico de seguridad institucional que contó con la participación de 670 integrantes de la comunidad (estudiantes, docentes y personal administrativo). Los resultados



permitieron identificar áreas de atención prioritaria, tales como el fortalecimiento de la vigilancia y el control de accesos, la optimización de la luminaria y la mejora de las condiciones de movilidad hacia el edificio C. Asimismo, el estudio visibilizó retos críticos en materia de prevención de acoso, violencia de género, presencia de personas ajenas a la comunidad y casos de robo.

El principal reto identificado es la falta de vigilancia y control de acceso, mencionado por el 38,0% de los participantes. Esta cifra pone de manifiesto una preocupación legítima respecto a la regulación del ingreso a las instalaciones y las condiciones de seguridad en los espacios institucionales.

En lo que respecta al equipamiento físico, se logró un robustecimiento significativo de la infraestructura de respuesta. Destaca la modernización tecnológica del sistema de detección de incendios en áreas críticas, así como la ampliación de la red de botones de auxilio; esta última incrementó su cobertura de 41 a 64 dispositivos, distribuidos estratégicamente en la entidad para garantizar una respuesta inmediata ante emergencias.

De manera complementaria, se llevó a cabo la adecuación de los protocolos de seguridad a las necesidades específicas de la ENALLT. Asimismo, se produjeron materiales de difusión estratégica, como infografías y videos diseñados para que la comunidad cuente con herramientas claras de respuesta y prevención ante diversas situaciones de riesgo.

Consolidación del Programa de Bienestar Integral

En consonancia con su compromiso con el bienestar integral de la comunidad, la ENALLT consolidó el programa ENALLT Te Cuida. Esta estrategia prioritaria de acompañamiento estudiantil fortalece la salud mental y la formación integral, reafirmando los mecanismos de atención psicológica como un eje fundamental de la política institucional de prevención y cuidado. Con un equipo de dos especialistas que brindan atención presencial y en línea, se atendieron 66 casos durante el periodo reportado. Esta cifra refleja tanto la confianza de la comunidad en los servicios institucio-



nales como una creciente sensibilización sobre la importancia de la salud mental en el entorno universitario.

Del total de la demanda, 36 casos recibieron atención directa mediante procesos de orientación, intervención breve y canalización especializada, bajo estrictos protocolos de confidencialidad, respeto y ética profesional. Asimismo, se reporta la conclusión de 83 casos (que incluyen procesos iniciados en periodos previos), derivados del cumplimiento de objetivos terapéuticos, la estabilización de los usuarios o la derivación exitosa a instancias externas. Lo anterior refleja la eficacia de la respuesta institucional y la maduración de una cultura de acompañamiento preventivo. Bajo este enfoque, se reconoce a la salud emocional y mental como un pilar indispensable para alcanzar el éxito académico y el bienestar individual.

En estrecha relación con lo anterior, el fortalecimiento del Programa de Bienestar Integral permitió incidir en 453 estudiantes. A través de una oferta basada en la salud integral y el desarrollo de talleres autogestivos, la institución fomentó hábitos de bienestar físico, mental y socioemocional, esenciales para el desarrollo armónico de la comunidad. Se cuenta con un área de atención psicológica exclusiva para la comunidad de la ENALLT, la cual entró en vigor a partir de enero de 2026.

Bajo el principio de que la construcción de comunidad requiere condiciones adecuadas para la interacción cotidiana, se implementó el servicio de transporte interno ENALLTBus. Mediante una unidad con capacidad para 18 pasajeros y operación continua de 07:00 a 20:00 horas, este servicio garantiza la conectividad y facilita el desplazamiento hacia el edificio C, lo que optimiza los tiempos de traslado y fortalece la integración del campus.

Servicio de transporte
interno ENALLTBus





Asimismo, como resultado de un ejercicio participativo, se eligió al ceniztli, el ave de las cuatrocientas voces, como mascota institucional. Su identidad gráfica fue desarrollada por estudiantes de ambas licenciaturas mediante un concurso abierto, que dio vida a Linti. Más que una imagen, nuestra mascota simboliza una comunidad diversa, plural y profundamente multilingüe.





Eje 2. CONSOLIDACIÓN DE UNA ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS



Eje 2. Consolidación de una Escuela Nacional de Lenguas

Programa 2.1

Integración y fortalecimiento de las lenguas originarias y la Lengua de Señas Mexicana

Uno de los avances más trascendentes de este periodo fue la transición del área de náhuatl hacia la creación del Departamento de Lenguas Originarias y Lengua de Señas Mexicana. Este cambio constituye un logro institucional que reafirma el reconocimiento de la diversidad lingüística del país y consolida el compromiso de la Escuela con la inclusión y la justicia lingüística. En términos operativos, el departamento registró una matrícula de 243 estudiantes en 22 cursos de náhuatl, mientras que la incorporación formal de la Lengua de Señas Mexicana inició con la impartición de dos cursos y la atención de 38 alumnos.

Como parte de este compromiso con la inclusión, se trabaja en la certificación de Lengua de Señas Mexicana y en la definición de lineamientos para lenguas originarias.

Diplomado en Interpretación en Lenguas Originarias y en LSM

El desarrollo del diplomado especializado en interpretación y LSM para la profesionalización de intérpretes en diversas lenguas permanece como un proyecto institucional a mediano plazo.

Programa 2.2

Innovación tecnológica y expansión digital en lenguas originarias y LSM

El Departamento de Publicaciones, en colaboración estratégica con la Coordinación de Educación a Distancia (CED), inició la fase de planeación



para el desarrollo de una nueva serie de materiales didácticos dedicados a la enseñanza del náhuatl.

Como parte de su compromiso con la preservación y promoción del patrimonio lingüístico, la ENALLT celebró el Sexto Foro de Lenguas Originarias en modalidad híbrida. Bajo el eje temático del florecimiento de estas lenguas en los escenarios cotidianos actuales, el foro se consolidó como un espacio crítico de reflexión a través de una conferencia, un conversatorio, un taller y la presentación de una obra editorial. Con una notable asistencia de 316 personas, el evento destacó la vigencia y vitalidad de nuestras lenguas mediante la exposición de diversos recursos didácticos y experiencias comunitarias.



En el marco de la conmemoración establecida por la UNESCO para preservar, proteger y promover la diversidad lingüística global, la ENALLT celebró el Día Internacional de la Lengua Materna. Este evento, que subraya la importancia de salvaguardar los idiomas de los pueblos del mundo, contó con 225 asistentes y se consolidó como un espacio fundamental para la sensibilización y el reconocimiento de nuestra riqueza lingüística.

Diagnóstico de lenguas originarias de relevancia en el altiplano central mexicano

Como parte del proceso de diagnóstico se llevó a cabo la revisión y conclusión de los programas de la asignatura de Lengua Náhuatl, mismos



que serán entregados al Consejo Técnico para su aprobación. Este esfuerzo académico se llevó a cabo a través de 20 sesiones de trabajo colegiado, orientadas a la adaptación de contenidos bajo criterios de pertinencia cultural y rigor pedagógico.

En el marco del desarrollo del Atlas Lingüístico, la primera etapa de ejecución reporta un grado de avance del 40,0%.

Organización de actividades culturales vinculadas con lenguas originarias y LSM

Durante el periodo 2025-2026, se fortaleció la promoción de la diversidad lingüística y cultural mediante una agenda de colaboración interinstitucional. Destaca la vinculación con entidades de la UNAM, como la FES Aragón, la Facultad de Filosofía y Letras y la Dirección General de Orientación y Atención Educativa (DGOAE), así como el trabajo conjunto con organismos públicos y académicos externos, entre ellos el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), la Universidad de las Lenguas Indígenas de México (ULIM), PILARES, la Universidad del Claustro de Sor Juana y Casa Chiapas México.



Eje 3. EXCELENCIA ACADÉMICA Y FORMACIÓN INTEGRAL



Eje 3. Excelencia académica y formación integral

Programa 3.1

Actualización curricular y consolidación académica

En el ámbito curricular, con el objetivo de garantizar una participación colegiada, representativa y fundada en la experiencia docente de las diversas áreas, se reconfiguraron las comisiones de trabajo mediante convocatorias abiertas al profesorado. Bajo la Coordinación de Evaluación, Innovación y Desarrollo Educativos (CEIDE) y mediante un programa de acción semestral, desarrollado de enero a mayo con sesiones regulares, dichas comisiones dieron continuidad a las labores de la administración precedente y concluyeron un diagnóstico institucional integral de ambas licenciaturas.

De manera complementaria, se integró una comisión revisora del Examen de Dominio Intermedio (EDI) para analizar su estructura, alcances y pertinencia como instrumento de evaluación en la trayectoria formativa. Este análisis ha derivado en propuestas de actualización orientadas a la alineación del examen con los perfiles de egreso y su función en la certificación de competencias. Finalmente, el diagnóstico curricular será sometido a la evaluación de los consejos de área correspondientes; este proceso colegiado sentará las bases para una actualización curricular sólida y pertinente, alineada con las necesidades estudiantiles y los estándares de calidad académica, tanto nacionales como internacionales.

Acreditación de las licenciaturas en Lingüística Aplicada y Traducción

En cuanto a la acreditación, se avanzó en la preparación del proceso ante el Consejo para la Acreditación de Programas Educativos en Humanida-



des (COAPEHUM) mediante asesorías especializadas y la revisión del Instrumento de Autoevaluación que sienta las bases para la consolidación académica de largo alcance.

Titulación y formación terminal

Se inició el diseño de materiales de apoyo y se implementó un esquema de asesorías personalizadas (híbridas) en colaboración con el área de titulación. La estrategia de difusión incluyó sesiones informativas presenciales y virtuales. Se trabaja en la articulación con otras áreas de la ENALLT para generar opciones de titulación integradas a proyectos institucionales.

Programa 3.2

Educación continua y a distancia

Como parte del fortalecimiento de la educación continua, la Escuela consolidó su estrategia para diversificar y profesionalizar su oferta académica mediante la modalidad virtual. Esta iniciativa, orientada a ampliar el alcance nacional e internacional, permite atender las demandas de actualización y formación especializada de la comunidad universitaria y de públicos externos (ver Anexo 13).



Optimización de los Procesos de Ingreso y Formación

Con el fin de asegurar la excelencia académica en el Curso de Formación de Profesores de Lenguas-Culturas, la Coordinación llevó a cabo la actualización integral de sus mecanismos de evaluación. Esto incluyó el diseño y validación de los exámenes de ingreso para el área de árabe, francés, inglés, italiano y náhuatl. Gracias a este fortalecimiento institucional, se consolidó la generación 2025 y se dio la bienvenida a la generación 2026 integrada por 22 participantes de árabe, francés e inglés (sistema escolarizado y SUA).



Resultados de Egreso e Impacto Profesional

La formación de recursos humanos de alto nivel permanece como la línea prioritaria de acción para esta instancia. Durante el ciclo reportado, el Curso de Formación de Profesores de Lenguas-Culturas (CFPLC) registró una matrícula de 37 docentes, de los cuales egresaron 13 especialistas en la enseñanza de alemán, francés e inglés, tanto en la modalidad presencial como en el sistema SUA. Cabe destacar que la generación 2026 de este programa se distingue por la incorporación de un grupo especializado en la lengua árabe; con lo cual se diversifica la oferta de profesionalización docente.

En el ámbito de la especialización continua, se reportó una participación de 22 docentes en el Diplomado de Actualización en Lingüística Aplicada a Distancia (ALAD), de los cuales egresaron 11 participantes. Por su parte, el Diplomado en Formación de Profesores de Centros de Autoacceso (FACAALE) contó con 17 docentes inscritos, de los cuales cuatro acreditaron satisfactoriamente el programa.

Innovación en el Campo de la Traducción

Desde el Departamento de Traducción e Interpretación, la oferta de educación continua experimentó una evolución significativa hacia la diversificación y actualización profesional. Un logro destacado fue el fortalecimiento del Diplomado Básico de Traducción (Textos Generales) mediante su transición a la modalidad en línea en junio de 2025. Este cambio estratégico permitió alcanzar una cobertura nacional e internacional. Esto logró duplicar la matrícula con un total de 26 participantes (21 en la combinación de inglés y 5 en francés), en contraste con los 9 inscritos registrados previamente en la modalidad presencial. Este programa fue reestructurado a 240 horas y formalizado como opción de titulación para la Licenciatura en Lingüística Aplicada de la ENALLT, así como para la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL) y la Facultad de Estudios Superiores Acatlán (FES Acatlán).



Simultáneamente, se establecieron incentivos académicos que incluyeron el otorgamiento de becas del 50,0% a la comunidad universitaria. Asimismo, se facilitó el acceso a recursos especializados, tales como acervos bibliográficos y el software de traducción profesional Wordfast Pro.

Creación de nuevos diplomados en línea

En agosto de 2025 se impartió por primera vez el Diplomado Avanzado de Traducción (Textos Especializados), en modalidad en línea y con una duración de 496 horas a lo largo de dos semestres. Se inscribieron 11 participantes. El diplomado, que integra herramientas como Trados y memoQ, permite profundizar en áreas de traducción especializada: jurídica, técnico-científica y médico-farmacéutica. Asimismo, se puso en marcha el nuevo Diplomado en Traducción Jurídica en modalidad a distancia y formato asincrónico, con una matrícula inicial de 18 alumnos.

Diplomado Avanzado de Traducción (Textos Especializados)

CONVOCATORIA 2026

Diplomado Avanzado de Traducción
(TEXTOS ESPECIALIZADOS) (DAT-TE)

INICIO: 1 de septiembre de 2025.

Contacto: Jefatura del Departamento de Traducción e Interpretación: traducion@enallt.unam.mx

Facebook: @ENALLTUNAM, Instagram: @ENALLTUNAM, Twitter: @ENALLTUNAM, YouTube: @ENALLT

UNAM
Nuestro espíritu
Unidad

Como complemento de las actividades académicas, se impulsó la formación profesional mediante una oferta de cursos y talleres especializados que destacó por su pluralidad lingüística, al integrar lenguas europeas, asiáticas y náhuatl. Durante abril del semestre 2026-2, se llevaron a cabo siete cursos, con un total de 73 participantes. Entre las áreas con mayor afluencia destacaron Traducción editorial e Inglés jurídico y su traducción al español, ambos con 15 asistentes, seguidos por Fundamentos básicos de la traducción chino-español, con 14 inscritos. La oferta incluyó



también programas enfocados en el idioma japonés y sus dificultades de traducción, con 10 participantes; el Taller de traducción de webtoon coreano, con 7; y los cursos Introducción a HTML para la localización y Taller de toponimia náhuatl, con 6 asistentes cada uno.

En términos generales, la oferta de educación continua, integrada por cursos, diplomados y talleres, se fortalece como un pilar estratégico para posicionar a la Escuela como referente en lenguas, lingüística aplicada y traducción. Asimismo, estos programas refuerzan la vinculación social de la institución y reafirman su compromiso con el aprendizaje permanente.

Programa 3.3

Innovación pedagógica y digital para la enseñanza de lenguas

Durante el presente periodo se reestructuraron dos laboratorios de lenguas tradicionales para consolidarlos en un espacio versátil y unificado. Este espacio se encuentra en fase de acondicionamiento y equipamiento progresivo, con el objetivo de constituirse como un laboratorio experimental de aprendizaje interactivo e inmersivo. Como parte del proceso de diseño, se realizaron visitas de observación técnica a la Coordinación de Universidad Abierta y Educación Digital (CUAED) y a la Escuela Nacional de Artes Cinematográficas (ENAC), a fin de analizar modelos de infraestructura análogos. Paralelamente, se diseñaron instrumentos de recolección de datos dirigidos a alumnos y docentes. Finalmente, se trabaja en el protocolo de investigación que será sometido a evaluación dentro del Programa de Apoyo a Proyectos de Investigación e Innovación Tecnológica (PAPIIT).

Inteligencia artificial y recursos interactivos en la docencia

Se desarrolló el documento normativo de recomendaciones para el uso ético de la inteligencia artificial generativa (IAG), con el objetivo de orientar la integración responsable de estas herramientas en los procesos de titulación del alumnado de licenciatura de la ENALLT.



Este recurso constituye el punto de partida para sensibilizar a las futuras jornadas de capacitación estudiantil. Paralelamente, se encuentra en fase de diseño el cronograma de formación docente sobre herramientas de IA, cuya implementación está programada para dar inicio en el semestre 2027-1.

Teletándem y Collaborative Online International Learning (COIL)

En el marco de los proyectos Teletándem y Collaborative Online International Learning (COIL), se mantuvo la oferta de 55 programas en ocho idiomas (alemán, chino, coreano, francés, inglés, italiano, japonés y portugués), que alcanzaron un total de 15,863 asistencias. Paralelamente, se impulsó la profesionalización docente con la capacitación de 20 académicos a través del curso PASD Capacitación para la formación docente en prácticas de teletándem. Con miras a la expansión de esta modalidad, se implementaron dos nuevos programas para estudiantes de cursos regulares de inglés, los cuales registraron 70 asistencias y fortalecieron el aprendizaje colaborativo y la competencia intercultural.

Teletándem
y Collaborative Online
International Learning
(COIL)



Programa 3.4

Certificación y evaluación de lenguas

La evaluación y la certificación de lenguas representan un eje estratégico del quehacer académico en la ENALLT. Más allá de su naturaleza operati-



va, estas funciones constituyen uno de los mecanismos fundamentales mediante los cuales la Escuela valida y otorga reconocimiento formal a las competencias lingüísticas. De esta manera, la institución incide directamente en la profesionalización y movilidad de la comunidad, y proyecta su impacto tanto en el ámbito universitario como en el entorno social y laboral externo.

La ENALLT evalúa y certifica el dominio de lenguas extranjeras tanto para la comunidad de la UNAM como para diversas instituciones locales y nacionales; adicionalmente, gestiona la evaluación de candidatos en concursos públicos.

Durante el presente periodo se procesaron 18,279 solicitudes y se administraron 16,813 exámenes de certificación en modalidades presencial y remota, con lo cual se facilitaron de manera significativa los procesos de titulación de la comunidad universitaria. Por otra parte, la Escuela fortaleció su papel como centro aplicador de certificaciones internacionales en alemán, chino, francés, italiano e inglés.

Tabla 14.

Exámenes de certificación
periodo 2025-2026

Lengua	No. de solicitudes	No. de exámenes aplicados	No. de exámenes aprobados	Porcentaje de exámenes aprobados
Alemán	45	40	27	67,5%
Catalán	3	3	3	100,0%
Chino	5	4	1	25,0%
Coreano	7	6	2	33,3%
Francés	390	359	359	100,0%
Griego	2	2	2	100,0%
Inglés	17,140	15,760	9,558	60,6%
Italiano	282	259	161	62,2%
Japonés	3	3	3	100,0%
Náhuatl	2	2	1	50,0%
Portugués	398	373	292	78,3%
Ruso	2	2	1	50,0%
Total	18,279	16,813	10,410	61,9%



En el ámbito de la lengua francesa, la ENALLT ha consolidado su participación en las certificaciones DELF y DALF, avaladas por *France Éducation International*. Los resultados obtenidos durante este periodo reflejan la excelencia de la formación impartida: en el nivel B1, de 12 candidatos, 11 resultaron aprobados; en el nivel B2, se registraron 11 candidatos con 9 aprobados; mientras que en el nivel C1, el 100,0% de los candidatos presentados obtuvo la certificación. Estos indicadores evidencian el alto desempeño académico del estudiantado. Un logro estratégico en este rubro ha sido la acreditación de formadores de examinadores DELF-DALF dentro de la propia Escuela.

Este avance fortalece la autonomía institucional en la formación de evaluadores y reafirma el liderazgo de la ENALLT como referente en la materia. Como parte de este proceso de profesionalización, se capacitó a 21 docentes de la Escuela Nacional Preparatoria (ENP), el Colegio de Ciencias y Humanidades (CCH), la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales (FCPyS), la Facultad de Estudios Superiores Acatlán (FES Acatlán) y la ENALLT.

Por su parte, el Departamento de Alemán reportó la realización de 40 exámenes distribuidos en 8 sesiones, además de la aplicación de pruebas clave para la movilidad académica internacional, tales como TestDaF, OnSET y TestAS. El éxito de estos procesos ha sido posible gracias a la colaboración sustantiva del cuerpo docente certificado por el ÖSD, quienes mantienen un compromiso de evaluación semestral, así como al apoyo fundamental del lectorado del DAAD.

Un logro de especial relevancia en este periodo ha sido la expansión de la cultura de la certificación hacia lenguas con una presencia histórica emergente en este ámbito. En noviembre de 2025, se concretó la renovación del convenio para el examen HSK, y en marzo de 2026 se llevó a cabo su primera administración tras varios años de ausencia, con un total de 78 examinados. Este avance representa un paso decisivo en la consolidación de la certificación de la lengua china. Asimismo, destaca la



firma del convenio para la certificación TOPIK, gracias al cual, por primera vez en su historia, la Escuela cuenta con un instrumento de evaluación oficial para la lengua coreana con 34 exámenes aplicados.

Finalmente, como parte de los servicios de evaluación externa, se coordinó la aplicación de certificaciones internacionales en alemán, chino, francés, inglés, italiano y portugués. Durante el periodo 2025-2026, esta labor se tradujo en la ejecución de 60 sesiones evaluativas y la aplicación de 2,102 exámenes. Estos resultados no solo demuestran la capacidad operativa de la Escuela, sino que garantizan el cumplimiento de estándares globales de competencia lingüística. Lo anterior brinda certeza y validez oficial a los procesos de evaluación en beneficio de nuestra comunidad y de usuarios externos.

Tabla 15.

Certificaciones
Internacionales

Examen	No. de sesiones	No. de exámenes aplicados
TOEFL	51	1,829
DELFI, DALF	2	44
HSK	1	78
TOPIK	1	34
ÖSD, TestDaF, TestAS, onDAF	2	45
DEPLE, DIPLE, DAPLE, DUPLÉ	3	72
Total	60	2,102

ÍNDICE

Exámenes de colocación

Durante el ciclo 2025-2026, se gestionaron 3,868 exámenes de colocación mediante la labor coordinada de las áreas responsables. La implementación de estos instrumentos diagnósticos asegura que la ubicación de los aspirantes corresponda a su nivel de competencia lingüística (ver Anexo 7).

En términos operativos, se optimizó el uso del Salón de Exámenes y se incrementó el cuerpo de aplicadores para modalidades presenciales



y remotas. En materia tecnológica, se implementó un bot informativo y una herramienta de gestión de imágenes para constancias; además, se mantiene una serie de pruebas de un sistema de seguridad para exámenes a distancia.

En el ámbito de la certificación internacional, se fortaleció la presencia del examen TOEFL mediante la realización del Experience Day, en colaboración con la Escuela Nacional de Trabajo Social (ENTS UNAM) y diversas sesiones informativas, acciones que ratifican a la ENALLT como un referente en estándares globales.

Fortalecimiento de exámenes y certificación

Durante el presente periodo, la Coordinación de Evaluación y Certificación fortaleció su oferta evaluativa mediante la reestructuración del diseño de exámenes de dominio (cuatro habilidades) y comprensión de lectura en inglés en conjunto con la Coordinación de Evaluación, Innovación y Desarrollo Educativos (CEIDE) de la UNAM.

En el ámbito de la internacionalización, se establecieron vínculos para administrar certificaciones de alto reconocimiento como *IELTS* y *Oxford Test of English*.

Estos esfuerzos confirman que la ENALLT se consolida como un centro de evaluación de alta jerarquía académica, con capacidad no solo para administrar exámenes internacionales, sino también para diseñar, validar y proyectar modelos propios de evaluación con rigor científico. La certificación trasciende así su naturaleza de servicio y se erige como una función sustantiva que articula la enseñanza, la movilidad y la proyección internacional de la Escuela. Durante este primer año se sentaron bases firmes para fortalecer, diversificar y proyectar este pilar institucional hacia nuevos horizontes de excelencia.



Programa 3.5

Fortalecimiento y expansión de la oferta de cursos de lenguas

Se pusieron en marcha las tareas de planeación y diseño curricular para una nueva serie de materiales didácticos orientados a la enseñanza de la lengua náhuatl.

Actualización y expansión de la oferta en enseñanza de lenguas

Con el propósito de fortalecer las competencias docentes en el diseño de entornos híbridos y virtuales, así como diversificar la oferta educativa en estas modalidades, en enero de 2026 se puso en marcha el seminario Docencia creativa para un mundo digital (InnovaCED). Durante su fase inicial, Construyamos juntos el aula digital, integrada por ocho sesiones, se registró la participación de 60 académicos, incluido personal de diversos centros y programas. De manera complementaria, se llevó a cabo el Taller de Codiseño Instruccional, con la colaboración de 11 profesores y 9 técnicos académicos. Esta iniciativa promovió la creación colectiva de contenidos digitales mediante cinco microtalleres y alrededor de diez asesorías mensuales sobre el desarrollo de cursos y materiales digitales. Además, se diseñaron espacios multimodales de formación y reflexión en entornos digitales: un canal titulado Docencia creativa digital, un podcast y 14 videos sobre el desarrollo de competencias tecnopedagógicas para docentes.

Finalmente, se trabaja en la integración del protocolo de investigación orientado al desarrollo de experiencias interactivas e inmersivas de aprendizaje. Este proyecto será postulado para su evaluación en la próxima convocatoria del Programa de Apoyo a Proyectos de Investigación e Innovación Tecnológica (PAPIIT), prevista para el mes de junio, con el objetivo de fortalecer la innovación educativa dentro de la Escuela.



Programa 3.6

Fortalecimiento de la oferta académica del posgrado

En el marco de la creación de la Maestría en Traducción a Distancia, se realizó un estudio de pertinencia y un análisis de mercado en México. Este proceso permitió identificar y evaluar la oferta educativa vigente en los niveles de grado y posgrado, con el propósito de determinar las demandas actuales del sector y garantizar la competitividad del programa.

Áreas de apoyo a la docencia y a la Investigación

Comprometida con la excelencia académica, la ENALLT dispone de una sólida estructura de servicios universitarios diseñados para el fortalecimiento integral de su comunidad. A través de un acompañamiento estratégico que abarca desde el ingreso hasta el egreso, la Escuela facilita la validación de conocimientos, y la consolidación de una formación lingüística competitiva, alineada con los estándares globales.

Mediateca

La Mediateca se constituye como un espacio estratégico para fortalecer el aprendizaje autónomo. En ella, los recursos, la asesoría especializada y las diversas actividades académicas complementan de manera sustantiva la formación integral del estudiantado. Su función trasciende el simple acceso a materiales, pues se orienta a la construcción de trayectorias de aprendizaje flexibles y personalizadas, y al fomento de interacciones lingüísticas significativas para el perfil profesional del estudiante.

Durante el periodo comprendido entre junio de 2025 y mayo de 2026, la Mediateca de la ENALLT consolidó su función como un espacio estratégico para el estudio de ocho lenguas: alemán, chino, francés, inglés, italiano, japonés, portugués y ruso, bajo las modalidades de autoacceso y aprendizaje autodirigido. Durante el presente periodo, la



comunidad académica atendida ascendió a un total de 3,382 usuarios. El impacto de los servicios se distribuyó de la siguiente manera: 1,311 asistencias a la Mediateca, 753 participantes en círculos de conversación, 858 usuarios inscritos y 88 reinscritos. Asimismo, se brindaron 222 asesorías y se contó con la presencia de 150 alumnos en los talleres de 'Aprender a Aprender'.



Mediateca

Asimismo, el Programa General de Teletándem se distingue como uno de los logros institucionales más destacados de la Mediateca, al integrar 55 programas específicos en ocho lenguas que sumaron un total de 15,863 asistencias. Estos resultados se distribuyeron a través de cuatro vertientes operativas: la modalidad programada, con horarios fijos, ofreció 17 programas y 113 sesiones que atendieron a 540 asistentes en coreano, chino, francés, inglés y portugués. La modalidad independiente registró la mayor actividad con 13,768 asistencias derivadas de 31 programas y 146 sesiones en alemán, italiano, inglés, francés, chino, japonés y coreano. La modalidad híbrida complementó la oferta con 7 programas y 35 sesiones, y alcanzó un total de 1,462 asistencias. Finalmente, la modalidad presencial alcanzó 93 asistencias (ver Anexo 8).

En un esfuerzo conjunto con la Mediateca, se integraron 162 libros donados por el Centro Cultural Coreano. Esta contribución enriquece los recursos didácticos para el aprendizaje de esta lengua, cuya popularidad ha ido en aumento entre los estudiantes.



Biblioteca

La Biblioteca Stephen A. Bastien se consolida como el espacio especializado para el acceso a materiales bibliográficos en las áreas de Lenguas, Lingüística y Traducción. Durante el periodo comprendido entre junio de 2025 y mayo de 2026, se brindaron 5,097 servicios especializados, los cuales respaldaron de manera directa la labor de la comunidad académica y estudiantil de la ENALLT. Actualmente, el acervo institucional asciende a 51,935 ejemplares.

Biblioteca



Con el objetivo de proyectar la riqueza académica de nuestra entidad, el Repositorio Universitario de Lenguas, Lingüística y Traducción (RULLT) ha alcanzado un inventario de 830 obras. Esta herramienta en línea organiza y pone a disposición de la comunidad la producción docente y de investigación, desde tesis hasta materiales audiovisuales, y facilita su consulta técnica y académica. Su gestión asegura la disponibilidad de contenidos en texto completo, con lo cual se salvaguarda la propiedad intelectual y se fortalece la presencia digital de la UNAM.

En lo referente a la atención a usuarios mediante el préstamo de materiales, se registraron un total de 10,897 préstamos, de los cuales 4,638 correspondieron a servicios internos y 6,259 a préstamos externos. Estas cifras reflejan la dinámica de uso del acervo institucional (ver Anexo 9).



Coordinación de Educación a Distancia

Durante el periodo reportado, la Coordinación de Educación a Distancia (CED) se consolidó como un actor estratégico en la transformación académica de la ENALLT, al impulsar el desarrollo de modelos educativos flexibles, innovadores y apoyados en tecnologías digitales. Su trabajo se articuló en torno a la formación docente para la enseñanza en línea, y la generación de entornos de aprendizaje mediados por tecnología.

En materia de formación y acompañamiento docente, la Coordinación desarrolló estrategias orientadas a fortalecer las competencias digitales del profesorado. A través del Seminario InnovaCED: docencia creativa para un mundo digital, organizado en temporadas semestrales en modalidad híbrida, durante este periodo se impartieron 8 sesiones con la participación promedio de 60 profesores, se impartió un curso de Co-diseño instruccional que benefició a 11 profesores y 9 técnicos académicos, 5 microtalleres y se brindaron aproximadamente 10 asesorías mensuales sobre el desarrollo de cursos y materiales digitales. Además, diseñó y generó espacios multimodales de formación y reflexión en entornos digitales: un canal titulado docencia creativa digital, un podcast y 14 videos en torno al desarrollo de competencias tecnopedagógicas para los docentes. Participa activamente en la organización del 9º Coloquio sobre Diseño e Investigación en Ambientes Digitales. Finalmente, el trabajo de la CED se articuló con otras áreas de la Escuela, particularmente con iniciativas de innovación como el Centro de Innovación e Investigación en Tecnología y Creación de Contenidos Digitales para Profesores (CIITeCC), y con proyectos institucionales orientados a la transformación digital como el desarrollo de MOOC para la escritura académica en inglés.

El CIITeCC, inaugurado el 21 de mayo de 2025 y abierto formalmente en septiembre del mismo año, se ha consolidado en un periodo breve, junto con la CED, como un espacio estratégico para la innovación pedagógica, la producción de contenidos digitales y el acompañamiento docente en el uso de tecnologías aplicadas a la enseñanza. En este



año, se realizaron 77 visitas guiadas para difundir sus servicios, entre los que destacan una sala de capacitación con pantalla interactiva, cabina de grabación, equipos portátiles y espacios de trabajo colaborativo, además del préstamo de micrófonos inalámbricos, audífonos, cámaras web, bocinas, cambiadores de diapositivas y memorias USB. En materia formativa, se impartieron tres talleres: uno en modalidad híbrida, con la participación de 18 personas, y dos presenciales, con 13 asistentes.

De manera complementaria, el CIITeCC fortaleció la producción audiovisual institucional mediante grabaciones para la Coordinación de Educación a Distancia, Comunicación Social y el profesorado, así como el uso de sus espacios por diversas áreas académicas.

Asimismo, la Coordinación fortaleció la producción de recursos educativos digitales, y apoyó la generación de 40 materiales audiovisuales e interactivos incorporados en plataformas digitales. Estas acciones contribuyen a enriquecer la experiencia de aprendizaje y a construir un repositorio institucional de recursos que pueden ser reutilizados y escalados en distintos programas académicos. La coordinación concluyó el desarrollo de 4 proyectos de educación a distancia; está desarrollando 3 cursos en línea, 1 curso híbrido, 2 proyectos de innovación educativa y 2 proyectos de innovación editorial. Esto es posible gracias a la incorporación de un sistema que incluye estrategias de desarrollo ágil que vincula los procesos de diseño de contenidos con el apoyo de la inteligencia artificial.

Con el objetivo de mejorar la calidad y pertinencia de los proyectos en los que participa, la CED llevó a cabo el diseño de diferentes instrumentos de validación y valoración para recabar la percepción de la comunidad estudiantil y docente.

La CED contribuye a recabar información valiosa para distintas áreas académicas de la ENALLT, así como para la toma de decisiones institucionales; en este periodo, 18 encuestas fueron elaboradas, con su respectivo reporte estadístico.



La CED participa activamente en la aplicación de diversos exámenes en línea que impulsan la evaluación en distintas modalidades en beneficio de distintas áreas académicas de la ENALLT. En este periodo apoyó en la aplicación de 7 exámenes de colocación para los cursos de lenguas y movilidad, los cuales beneficiaron a 3,020 candidatos; 8 exámenes de dominio intermedio (EDI) que beneficiaron a 439 candidatos; 3 exámenes de ingreso al Diplomado Básico de Traducción (español, inglés y francés) con 58 candidatos beneficiados; 1 examen de ingreso al Diplomado de Traducción Jurídica con 20 candidatos beneficiados; 1 examen de certificación *TOEFL* con 191 candidatos beneficiados y, finalmente, 1 examen de certificación *IELTS* con 87 candidatos. En suma, el total de beneficiados fue de más de 3,800.

En este mismo sentido, la CED está desarrollando un *chatbot* que incorpora a la inteligencia artificial para ayudar a dar respuesta ágil a las inquietudes del público interesado en ser parte de la comunidad de la ENALLT.

En apoyo a la mejora y sistematización de procesos administrativos y de gestión de proyectos, la CED colabora en el diseño, desarrollo e implementación de un sistema de administración del personal y otro de gestión de proyectos de investigación e institucionales.

En conjunto, las acciones de la Coordinación de Educación a Distancia evidencian un avance sostenido hacia la construcción de un modelo educativo más flexible, inclusivo e innovador, capaz de responder a los desafíos contemporáneos de la enseñanza y aprendizaje de lenguas y de proyectar a la ENALLT en escenarios educativos cada vez más amplios y complejos.

Cómputo e infraestructura tecnológica

La infraestructura tecnológica y de cómputo constituye un eje transversal indispensable para la operación de la Escuela. En un contexto institucional caracterizado por volúmenes importantes de gestión académica y administrativa, así como por la diversificación de modalidades educativas,



el fortalecimiento de los sistemas digitales, la conectividad y el equipamiento tecnológico constituye una prioridad estratégica.

En primer lugar, en el ámbito de la modernización de sistemas académico-administrativos, se concluyó un nuevo sistema integral de información de la Mediateca, el cual permite optimizar procesos clave como la inscripción, reinscripción, registro de asistencia y seguimiento de actividades académicas. También se concluyó el nuevo sistema de la Coordinación de Evaluación y Certificación, el cual se integrará con Moodle y con el gestor de pagos institucional. Estos avances representan un paso importante hacia la digitalización y sistematización de los servicios que mejoran la eficiencia operativa y la experiencia del usuario.

A estos sistemas se suma la conclusión del sistema de pago en línea con tarjeta, que permite ampliar el acceso a los servicios de la Escuela y agilizar la gestión financiera, incluida la emisión de tickets y facturas. Estas acciones ampliarán las posibilidades de acceso a los servicios de la ENALLT, especialmente para usuarios externos y extranjeros.

En cuanto a sustentabilidad, en colaboración con la Dirección General de Cómputo y de Tecnologías de Información y Comunicación (DGTIC), destaca la gestión del uso de la firma electrónica para diversos procesos institucionales, así como su integración en el sistema de documentos de cuerpos colegiados. Este avance contribuye a la agilización de trámites, la reducción del uso de papel y el archivo eficaz de procesos institucionales.

En segundo término, en aras de contribuir a la seguridad y continuidad operativa de la Escuela, se revisaron y configuraron los dispositivos DVR y NVR que operan más de 80 cámaras de videovigilancia en los tres edificios. En el eje de modernización de la infraestructura tecnológica, se realizaron acciones concretas de renovación, redistribución y



actualización de equipos. A partir de la adquisición de 41 computadoras, se implementó un plan de escalamiento de equipo de cómputo que benefició a 85 trabajadores. Adicionalmente, se rehabilitaron 26 equipos mediante la sustitución de discos duros y ampliación de memoria, y se reacondicionaron equipos existentes para extender su vida útil. También se adquirieron 14 laptops para docentes en centros de extensión, se actualizaron 66 equipos de laboratorios y se intervinieron 24 equipos del área de certificación para asegurar su compatibilidad con estándares internacionales.

A estas acciones se suman mejoras en conectividad y continuidad operativa, como la sustitución del enlace de fibra óptica entre edificios, el reemplazo de la unidad UPS del site principal y la actualización de los sistemas de control de acceso vehicular para garantizar estabilidad en los servicios de red y operación institucional. De igual manera, Cómputo administra alrededor de 35 servidores (tanto físicos como virtuales) que mantienen los distintos sistemas administrativos y sitios web de la Escuela; además de establecer un cerco de seguridad cibernética.

Además de lo anterior, el Departamento de Cómputo desempeña un papel fundamental en la gestión de eventos académicos. En este periodo brindó apoyo al Encuentro de LEX, las Jornadas de Adquisición de Lenguaje, el Coloquio de Diseño e Investigación en Ambientes Digitales e InnovaCED. Este apoyo comprende imagen gráfica, sitio web del evento, registro de asistentes y ponentes, registro de asistencia, módulo de dictaminación a doble ciego, pagos y generación de constancias descargables. Todas estas actividades se ajustan a las necesidades de cada evento y representan una carga de trabajo considerable.

Finalmente, el impacto de esta infraestructura se refleja en el alto volumen de operación tecnológica, que da cuenta de su centralidad en la vida institucional: más de 12,569 exámenes tramitados, 36,573 trámites escolares, 13,340 gestiones en centros de extensión, más de 6,261



inscripciones en licenciatura, pagos de 8,642 solicitudes y emisión de 1,400 constancias, así como cerca de 292,000 visitas al sitio web institucional, entre otros indicadores relevantes. Estas cifras evidencian una infraestructura robusta, intensiva y estratégica para el funcionamiento de la ENALLT.

En conectividad, se sustituyó el enlace de fibra óptica entre edificios y se renovó la unidad UPS del site principal, con lo cual se asegura la estabilidad de los servicios de red.

Servicios Audiovisuales

La Coordinación de Servicios Audiovisuales es el área responsable de brindar apoyo técnico con recursos audiovisuales. Su desempeño ha sido clave en la operación tecnológica cotidiana: durante este año se realizaron 35 transmisiones en vivo mediante Zoom para streaming por YouTube, 20 grabaciones de eventos académicos, 2,068 préstamos de laptops, 1,600 de *Chromebooks* y 220 apoyos a espacios académicos, además de 70 eventos culturales atendidos con equipo de audio (ver Anexo 10 y Anexo 11).

En ese mismo periodo se adquirieron 21 videoproyectores nuevos para completar la renovación del equipo audiovisual en los salones de clase. También se incorporaron cinco pantallas táctiles de colaboración. En conjunto, estas acciones evidencian una infraestructura tecnológica robusta y en constante actualización, que no solo sostiene la operación institucional, sino que habilita nuevas formas de enseñanza, evaluación, gestión e innovación en la ENALLT.



Eje 4. ESCRITURA ACADÉMICA



Eje 4. Escritura académica

Programa 4.1

Formación en escritura académica y científica

Un eje estratégico transversal de la presente administración es la escritura académica, a través de la Unidad de Escritura y Habilidades Académicas (UEHA).

Se brindaron asesorías individuales a 27 estudiantes mediante el Programa de Asesorías de Escritura Académica (PASEA) (ver Anexo 12).

Destaca la formalización de la colaboración estratégica con la Facultad de Psicología. Esta alianza permitió impartir seis talleres enfocados en la escritura para publicación académica, con un alcance de 100 estudiantes y docentes. Finalmente, con el propósito de multiplicar el impacto institucional y pedagógico, se llevó a cabo el curso de Formación de Asesores, con la participación de siete personas.

Resulta indispensable brindar cobertura y herramientas de escritura académica y científica con fines de publicación a estudiantes de posgrado y a académicos. Este proyecto se alinea puntualmente con los objetivos del Plan de Desarrollo Institucional 2023-2027, específicamente con la Línea Programática 30: *Apoyo a las publicaciones científicas arbitradas*. En particular, contribuye al Proyecto 1, enfocado en la escritura académica en inglés, el cual busca fortalecer la publicación de artículos especializados en medios internacionales mediante programas de acompañamiento académico.



Eje 5. FORTALECIMIENTO DEL PERSONAL ACADÉMICO, TÉCNICO Y ADMINISTRATIVO



Eje 5. Fortalecimiento del personal académico, técnico y administrativo

La solidez de la planta académica de la ENALLT, distinguida por su alta especialización, constituye el pilar fundamental que garantiza el cumplimiento de las funciones sustantivas de la Universidad: docencia, investigación y difusión de la cultura.

Planta docente

Durante el periodo 2025-2026, la plantilla académica se conformó por un total de 294 integrantes, distribuidos de la siguiente manera: 52 profesores de carrera, 206 profesores de asignatura y 29 técnicos académicos y 7 ayudantes de profesor.

Distribución del personal académico por grado académico

En cuanto al perfil académico de los 294 docentes de la Escuela, la distribución por nivel de estudios es la siguiente: 53 cuentan con el grado de doctor y 83 con maestría, lo que refleja el fortalecimiento del posgrado en la planta académica; asimismo, 95 poseen licenciatura, 27 tienen estatus de pasante y 36 cuentan con dispensa de grado. Estas últimas cifras requieren de un seguimiento focalizado para que los docentes que no cuentan con un grado académico en educación superior se profesionalicen para conseguirlo.

La distribución por género del personal académico se conforma por 188 mujeres y 106 hombres, lo que representa el 63,9% y el 36,1% del total, respectivamente.

Tabla 16.

Grado de estudios de la planta académica por género

Grado de estudios	Femenino	Masculino	Total
Doctorado	37	16	53
Maestría	49	34	83



Licenciatura	63	32	95
Pasantes	19	8	27
Dispensa de grado	20	16	36
Total	188	106	294

Distribución de los académicos por rango de edad

Respecto a la composición por edad, destaca que el 34,4% de la planta académica (294 integrantes) se concentra en el rango de los 39 a los 48 años. El resto del personal docente se distribuye conforme a los rangos etarios que se detallan a continuación:

Tabla 17.

Distribución
de académicos por rango
de edad

Rango de edad	No. Académicos	%
22 a 24	4	1,4%
25 a 28	12	4,1%
29 a 33	18	6,1%
34 a 38	25	8,5%
39 a 43	54	18,4%
44 a 48	47	16,0%
49 a 53	32	10,9%
54 a 58	33	11,2%
59 a 63	29	9,9%
Más de 64	40	13,6%
Total	294	100,0%

Concursos de oposición para promoción o cerrados

Durante el periodo que se informa se impulsó el fortalecimiento de la planta académica mediante la apertura de nueve concursos de oposición cerrados. Estos procesos de promoción y definitividad se distribuyeron en cinco plazas destinadas a personal docente y cuatro plazas para personal técnico académico.



Tabla 18.

Concursos de Oposición
para promoción o
cerrados

Categoría actual	No. Plaza	Categoría promocionada	Cantidad
PROFESOR TITULAR B, T.C.	74117-19	PROFESOR TITULAR C, T.C.	1
PROFESOR TITULAR A, T.C.	63169-47 / 19992-20	PROFESOR TITULAR B, T.C.	2
PROFESOR ASOCIADO C, T.C. - INTERINO	20015-71 / 20017-31	PROFESOR ASOCIADO C, T.C. DEF.	2
TÉCNICO ACADÉMICO ASOCIADO B, T.C. - DEFINITIVO	33540-06	TÉCNICO ACADÉMICO ASOCIADO C, T.C. DEF.	1
TÉCNICO ACADÉMICO ASOCIADO B, T.C. - INTERINO	78355-15	TÉCNICO ACADÉMICO ASOCIADO C, T.C. DEF.	1
TÉCNICO ACADÉMICO TITULAR A, T.C. - INTERINO	51793-14	TÉCNICO ACADÉMICO TITULAR B, T.C. DEF.	1
TÉCNICO ACADÉMICO ASOCIADO C, T.C. - DEFINITIVO	24945-40	TÉCNICO ACADÉMICO TITULAR A, T.C. DEF.	1
Total			9

Concursos de oposición para ingreso o abierto

Durante el periodo 2025-2026, se llevaron a cabo tres concursos de oposición para ingreso o abierto del personal académico, bajo los lineamientos del Artículo 51. Las plazas concursadas fueron: Profesor Asociado C (Tiempo Completo), Técnico Académico Titular A (Tiempo Completo) y Técnico Académico Asociado B (Tiempo Completo).

Tabla 19.

Seguimiento a los
Concursos de Oposición
para Ingreso o Abierto

Categoría en la que se concursó	No. de plaza	Número de concursos
PROFESOR ASOCIADO C, T.C. ART. 51	19982-23	1
TÉCNICO ACADÉMICO TITULAR A, T.C. ART. 51	51793-14	1
TÉCNICO ACADÉMICO ASOCIADO B, T.C. ART. 51	78355-15	1
Total		3



Nuevas contrataciones

Durante el periodo 2025-2026 se incorporaron a la planta académica tres nuevas contrataciones: Dos por artículo 51 y una en el Subprograma de Incorporación de Jóvenes Académicos de Carrera (SIJA).

Tabla 20.

Nuevas contrataciones

Categoría actual	Cantidad
PROFESOR TITULAR A, T.C. INTERINO	1
PROFESOR ASOCIADO B, T.C. INTERINO	1
TÉCNICO ACADÉMICO TITULAR A, T.C. - INTERINO	1
Total	3

Comisiones, licencias y sabáticos

Durante el periodo reportado, se gestionaron un total de 17 apoyos económicos a través del Programa de Apoyo Económico para Actualización del Personal Académico de la ENALLT (PAEPAA), así como el otorgamiento de cuatro permisos con cargo administrativo.

Programa 5.2

Formación continua

Durante el presente periodo, se reactivó la oferta académica del Programa de Actualización y Superación Docente (PASD) Licenciatura, con el respaldo institucional de la Dirección General de Asuntos del Personal Académico (DGAPA). En este marco, se impartieron los cursos ‘Capacitación para la formación docente en prácticas de teletándem para el aprendizaje de lenguas extranjeras’ e ‘Inteligencia artificial en la investigación: alfabetización crítica, usos metodológicos y prácticas éticas’, cursos que beneficiaron a un total de 60 académicos.

Asimismo, la Escuela gestionó ocho cursos —uno presencial y siete en línea—, mediante los cuales se benefició a 144 asistentes.



Programa 5.3

Reconocimientos y estímulos

Programas de estímulos

El Programa de Estímulos a la Productividad y al Rendimiento Académico de Asignatura (PEPASIG) alcanzó una cobertura del 72,8%, con la participación de 150 docentes de una plantilla total de 206 profesores de asignatura. Los resultados se distribuyeron de la siguiente manera: el nivel 'A' fue obtenido por 93 académicos (45,1%), seguido por el nivel 'C' con 43 académicos (20,9%), el nivel 'D' con 12 beneficiarios (5,8%) y, finalmente, el nivel 'B' con 2 académicos (1,0%) (ver Anexo 14).

Respecto al personal de tiempo completo, 81 académicos fueron evaluados dentro del Programa de Primas al Desempeño del Personal Académico de Tiempo Completo (PRIDE), de los cuales 78 resultaron beneficiados. Durante el periodo reportado, destaca que el 43,2% de los participantes obtuvo los niveles más altos del programa: 31 académicos el nivel 'C' y 4 el nivel 'D' (ver Anexo 15).

Programa 5.4

Formación y desarrollo del personal administrativo y de apoyo

La formación y el desarrollo del personal administrativo y de apoyo constituyen una condición indispensable para consolidar una gestión universitaria eficiente, sensible y orientada al servicio. En este periodo, la Escuela fortaleció acciones dirigidas a ampliar las competencias del personal, mejorar la atención a la comunidad y acompañar los procesos de transformación institucional.

En este sentido, uno de los avances más importantes de este periodo fue la solicitud de la reestructuración del Departamento de Investigación hacia la transformación en una Coordinación de Investiga-



ción, concebida como una instancia con funciones transversales que permitan integrar esfuerzos, dar seguimiento a los proyectos, acompañar al profesorado y establecer líneas de desarrollo institucional. Uno de estos avances consistió en la transformación del Comité Académico en una Comisión Permanente de Investigación; transformación que permitirá fortalecer los procesos de evaluación, dictaminación y seguimiento de proyectos. Asimismo, se consolidó un Comité de Ética de Investigación y Docencia de la ENALLT, que garantizará que los proyectos cumplan con principios éticos en su diseño, implementación y difusión.

Formación y consolidación del personal administrativo y de base

Como parte de las acciones para profesionalizar al personal administrativo y de base, durante este año, 14 personas participaron en cursos de actualización, cómputo, desarrollo humano, superación personal y promoción escalafonaria. Además, 20 personas de base cursaron inglés, francés e italiano, con lo cual se fortalecen sus competencias para la atención universitaria.



Eje 6. CONSOLIDACIÓN Y APOYO A LA INVESTIGACIÓN



Eje 6. Consolidación y apoyo a la investigación

Durante el año 2025-2026, la actividad de investigación, estructurada en 8 áreas y 28 líneas del Departamento de Investigación, se tradujo en el desarrollo de 20 proyectos con financiamiento interno, de los cuales 3 concluyeron satisfactoriamente. Por otra parte, destaca la gestión y financiamiento de dos proyectos mediante el Programa de Apoyo a Proyectos para Innovar y Mejorar la Educación (PAPIME). El primero de ellos, Curso autogestivo en línea de fonética del chino: discriminación auditiva y articulación de fonemas y tonos para estudiantes de traducción y lingüística aplicada (PE404126), se encuentra inscrito en la línea de investigación enseñanza-aprendizaje de lenguas con medios digitales (ver Anexo 16). El segundo, TRADUMEDIC: Un recurso multimedia en español, inglés y francés para la enseñanza de la traducción médico-sanitaria (PE406026), se vincula con la línea de investigación Didáctica de la traducción e interpretación.

Asimismo, el Programa de Apoyo a Proyectos de Investigación e Innovación Tecnológica (PAPIIT) otorgó financiamiento al proyecto “Aproximaciones a la migración en entornos educativos desde la sociolingüística etnográfica crítica” (IN404225), el cual se desarrolla dentro de la línea de investigación de Enseñanza-aprendizaje de lenguas con medios digitales. Si bien los proyectos con financiamiento interno y externo reportados son importantes, resulta indispensable construir un andamiaje que permita la incorporación paulatina de más proyectos. Asimismo, con el fin de fortalecer la participación e inclusión del personal académico, se ha promovido una mayor apertura en la investigación, mediante la integración de técnicos académicos y profesores de asignatura. Bajo este nuevo esquema organizacional, el personal académico no solo colabora, sino que asume la responsabilidad directa de los proyectos de investigación, mientras que el alumnado se integra en calidad de colaborador (ver Anexo 16). Este enfoque se ha instrumentado mediante iniciativas como



el Semillero de Investigación y seminarios especializados para docentes que imparten asignaturas de investigación en la Licenciatura en Lingüística Aplicada, así como en las áreas de proyectos terminales y prácticas profesionales de la Licenciatura en Traducción.

En este contexto, y como parte del Programa de Investigación Temprana, se impartió el curso-taller: Elaboración de anteproyectos de investigación. La actividad, realizada del 11 al 20 de mayo de 2026 en modalidad híbrida, contó con una duración de 8 horas y la participación de 60 alumnos de las licenciaturas en Traducción y en Lingüística Aplicada de la ENALLT. Este enfoque busca democratizar la investigación y fomentar una cultura académica más amplia, en la que la generación de conocimiento forme parte de la vida cotidiana de la Escuela.

En el terreno de la difusión, en este periodo se llevó a cabo el IV Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, el cual contó con 8 conferencias magistrales dictadas por especialistas nacionales e internacionales, 96 ponencias, 5 mesas redondas, 5 presentaciones de libro, 2 presentaciones de revistas y 11 talleres. Este evento contó con la participación de 360 académicos de diversas universidades nacionales e internacionales.

IV Congreso
Internacional
de Lenguas,
Lingüística
y Traducción





Productos y recursos académicos derivados de Proyectos de Investigación

La producción académica y los recursos derivados de los proyectos de investigación de la ENALLT se manifiestan a través de diversos formatos de publicación. Durante este periodo, se generaron 17 productos: artículos en revistas electrónicas, capítulos de libro, libros y reseñas. El desglose detallado de estos resultados se presenta en la siguiente tabla:

Tabla 21.

Productos y recursos académicos derivados de Proyectos de Investigación

Tipo de producto	Total
Artículo en revistas electrónicas	8
Capítulo en libro	7
Libros	1
Reseña	1
Total	17



Las cifras anteriores resaltan la necesidad de impulsar la investigación y la creación de nuevos proyectos que, eventualmente, se traduzcan en más publicaciones arbitradas, capítulos de libro y libros de corte académico.



Superación y actualización académica

La participación de la planta académica de profesores de carrera en foros nacionales e internacionales ha sido fundamental para su actualización profesional. Durante este periodo, se registraron un total de 207 asistencias a eventos académicos, de las cuales 155 correspondieron al ámbito nacional y 52 al internacional.

Tabla 22.

Superación y actualización académica

	No. de asistencias a eventos académicos nacionales	No. de asistencias a eventos académicos internacionales	No. de académicos	Total de asistencias a eventos académicos
Estudios de posgrado	0	1	1	1
Diplomados	1	0	1	1
Cursos	16	19	19	35
Taller	41	10	21	51
Eventos académicos	82	14	34	96
Seminarios	13	3	11	16
Webinario	2	5	3	7
Total	155	52	90	207

ÍNDICE

Asimismo, los profesores de tiempo completo participaron en 126 actos académicos de carácter nacional e internacional, tales como coloquios, simposios, conferencias, congresos, cursos y talleres. De este total, destacan 25 participaciones internacionales que incluyen una conferencia magistral, 22 ponencias (presentadas en 5 coloquios y 17 congresos) y la integración de dos comités científicos (ver Anexo 17).

Este intercambio de conocimiento fortalece la práctica docente y garantiza una actualización constante de los contenidos curriculares en las licenciaturas.



Profesores en el Sistema Nacional de Investigadoras e Investigadores

Actualmente, la Escuela cuenta con 16 académicos de tiempo completo adscritos al Sistema Nacional de Investigadoras e Investigadores (SNII) ante la Secretaría de Ciencias, Humanidades, Tecnología e Innovación (SE-CIHTI). Ante este escenario, se ha establecido como prioridad institucional fortalecer la cultura de investigación, con el fin de ampliar la representación de la planta docente en dicho sistema. Para lograrlo, resulta imperativo dinamizar la publicación de resultados en revistas arbitradas e indizadas, incentivar la participación en proyectos con financiamiento interno y externo, y maximizar la producción de libros académicos. Estas líneas de acción son fundamentales para consolidar los indicadores de impacto, visibilidad internacional y madurez de la investigación desarrollada en la ENALLT.

En este marco, se llevó a cabo un taller introductorio, impartido por especialistas de la propia ENALLT, enfocado en el proceso técnico de registro y actualización del Currículum Vitae Único (CVU) dentro de la plataforma RIZOMA.

Tabla 23.

Sistema Nacional de Investigadoras e Investigadores (SNII)

Nivel del SNII	2026
Nivel Candidato	4
Nivel I	7
Nivel II	5
Total	16

Programa 6.1 Fortalecimiento institucional de la investigación

Durante este primer año, la investigación ha sido prioritaria para articular la generación de conocimiento con la docencia y la vinculación. Ante los retos de la educación superior contemporánea, la ENALLT ha transitado



del modelo de Departamento hacia una Coordinación de Investigación con funciones transversales, diseñada para cohesionar los esfuerzos de investigación y brindar un acompañamiento integral al personal académico.

Entre los avances clave destaca la creación de la Comisión Permanente de Investigación (antes Comité Académico), que agiliza el registro y seguimiento de proyectos. A la par, la consolidación del Comité de Ética de Investigación y Docencia de la ENALLT garantizará el rigor y la responsabilidad social en todas las etapas del proceso investigativo, desde su diseño hasta su divulgación.

Asimismo, el Laboratorio de Lingüística Experimental desarrolló una serie de acciones sustantivas en los ejes de docencia, investigación y difusión. En el ámbito de vinculación destaca la realización del Primer Encuentro de Lingüística Experimental, así como la continuidad del Seminario Permanente, que celebró siete sesiones durante el año.

Respecto a la formación de recursos humanos, se contó con la colaboración de dos estudiantes de posgrado en actividades de retribución social a lo largo de dos semestres. Asimismo, la labor de tutoría académica se reflejó en la conclusión de dos tesis de Maestría en Lingüística Aplicada y el seguimiento de nueve proyectos en curso (uno de doctorado, seis de maestría y dos de licenciatura); estas cifras dan testimonio del compromiso proactivo del Laboratorio con la formación de investigadores de alto nivel.

En el ámbito del fomento a la formación en investigación, el Departamento de Investigación consolidó su programa de servicio social con la incorporación de 16 prestadores provenientes de los dos programas de licenciatura de la ENALLT. Esta participación subraya el compromiso del Departamento con el desarrollo de competencias investigativas en el alumnado.



Programa 6.2

Impulso a grupos y proyectos de investigación

En el ámbito de la formación académica, se impulsó la creación de cursos para el personal docente bajo el marco del Programa de Apoyo a Proyectos para Innovación y Mejoramiento de la Enseñanza (PAPIME), con el fin de robustecer las competencias investigativas y el desarrollo de proyectos académicos. Derivado de estas acciones de formación y acompañamiento técnico, se logró la formulación y aprobación de dos proyectos PAPIME, lo que constituye un avance significativo en la participación docente en convocatorias de financiamiento competitivo.

Gestión de Infraestructura y Equipamiento

Durante el periodo que se informa, se llevó a cabo la planeación estratégica para la reubicación del Laboratorio de Lingüística de la ENALLT. Este nuevo espacio ha sido concebido bajo un modelo de gestión compartida, diseñado para optimizar el acceso de la comunidad académica a infraestructura tecnológica de alta especialización. Entre el equipamiento disponible destacan sistemas de rastreo ocular para estudios psicolingüísticos, así como estaciones de registro audiovisual para el análisis observacional de interacción lingüística en diadas y estudios de adquisición del lenguaje. El propósito central de esta reestructuración es erradicar la exclusividad en el uso de herramientas y fomentar la sinergia entre las diversas líneas de investigación de la Escuela.

Planeación y Diagnóstico de Necesidades

Con el fin de asegurar la funcionalidad técnica del laboratorio, se realizaron visitas a espacios homólogos dentro de la UNAM. Estas acciones permitieron identificar las mejores prácticas en diseño de laboratorios y contemplar de manera integral los requerimientos técnicos y espaciales de los distintos perfiles de usuario: investigadores, académicos visitantes y alumnos de posgrado.



Vinculación y Comunicación Académica

Como parte de la estrategia de visibilidad institucional, se entablaron sesiones de trabajo colaborativo con investigadores del grupo de Lingüística Experimental y del Departamento de Lingüística (DI). Derivado de esta vinculación, se ha proyectado un ciclo de dos presentaciones semestrales que serán transmitidas a través del canal oficial de YouTube de la ENALLT. Este mecanismo de comunicación tiene como objetivo socializar el quehacer científico del laboratorio y potenciar el impacto de las investigaciones generadas en este nuevo espacio colaborativo.

Programa 6.3

Formación y vinculación de jóvenes investigadores

Se consolidó el Semillero de Investigación, una iniciativa diseñada para fomentar la vocación científica en el alumnado y estrechar los vínculos académicos entre el profesorado de tiempo completo y estudiantes de licenciatura y posgrado. Estas estrategias fortalecen una estructura institucional que favorece la generación, coordinación y difusión del conocimiento a través del cual se posiciona la investigación como un eje transversal del desarrollo académico de la Escuela. Actualmente, el programa cuenta con la participación de 52 alumnos de ambas licenciaturas: 10 pertenecientes a Lingüística Aplicada y 42 a Traducción.

Programa 6.4

Publicación científica en revistas de la ENALLT

Producción editorial

Con el objetivo de diversificar el acceso al conocimiento, el Departamento de Publicaciones generó ocho productos editoriales durante el presente ciclo (ver Anexo 18).



La producción se dividió equitativamente entre formatos impresos y electrónicos. Los primeros comprenden un libro inédito y tres números de las revistas ELA y Synergies Mexique. En cuanto a los recursos electrónicos, destaca la digitalización de un título preexistente a formato ePub, la implementación de versiones HTML para la revista ELA y el lanzamiento de la edición número 12 de la revista digital Idiomática.

Tabla 24.

Tiraje de Publicaciones

Publicaciones impresas		
Tipo de publicación	Título	Tiraje
Libro	Emocionalización del discurso en la modernidad tardía	200
Revista	ELA 81	200
Revista	ELA 82	200
Revista	Synergies Mexique 14	200
Publicaciones electrónicas		
Tipo de publicación	Título	No. visitas
Libro	Perspectivas y estudios de Lingüística Aplicada	257
Revista	ELA 81	279
Revista	ELA 82	44
Revista	Idiomática 12	292

En el ámbito de la difusión, se llevaron a cabo 13 presentaciones de libros y revistas del catálogo en diversos foros especializados. Del total de estas intervenciones, 10 se realizaron en formato presencial y tres en modalidad virtual. Destacó la participación de la entidad en encuentros de relevancia como el IV Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción (CILLT), la Feria Internacional de las Universitarias y los Universitarios (FILUNI), la Feria del Libro del Palacio de Minería y las ediciones de invierno y primavera del Remate de Libros UNAM. Asimismo, gracias a la colaboración con la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial de la UNAM (DGPYFE), las novedades editoriales de la ENALLT se exhibieron en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara. Por último, se actualizó el catálogo en línea institucional y se iniciaron las gestiones para integrar el fondo editorial a la plataforma de Tienda UNAM.



Programa 6.5

Organización y divulgación de eventos académicos

La ENALLT reafirma su papel estratégico en el avance de la investigación, las humanidades y las artes. Con el fin de proyectar la producción académica hacia la sociedad, se coordinaron 26 actividades que alcanzaron una audiencia de 1,230 asistentes. En este marco, destaca la transversalización de la perspectiva de género, eje que articuló ocho de dichas actividades y atrajo a 685 participantes (más del 50,0% de la asistencia total). Entre los logros del periodo sobresalen el IV Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, el Simposio sobre Política del Lenguaje y el Seminario Semillero de Investigación, iniciativas que consolidan el posicionamiento académico de la institución en sus áreas de especialidad.

IV Congreso
Internacional
de Lenguas,
Lingüística
y Traducción

CONGRESO INTERNACIONAL
DE LENGUAS,
LINGÜÍSTICA
Y TRADUCCIÓN
4 al 8 de agosto de 2025



ENALLT
ESCUELA NACIONAL DE LINGÜÍSTICA
Y TRADUCCIÓN UNAM

Departamento
de Investigación
ENALLT-UNAM

UNAM
Nuestro 90 años
Universidad

@ENALLTUNAM
@ENALLTUNAM
@ENALLT_UNAM
@EventosENALLT
Eventos ENALLT



ÍNDICE



Eje 7. DIFUSIÓN Y VINCULACIÓN



Eje 7. Difusión y Vinculación

Durante este primer año de gestión, la vinculación institucional trascendió el marco de las relaciones formales para consolidarse como una estrategia integral de proyección externa, impacto social e internacionalización. En un entorno de educación superior definido por la interdependencia académica y la transferencia del conocimiento, esta función adquiere un carácter estratégico. Para la ENALLT, cuya labor reside en las lenguas y la mediación intercultural, la internacionalización no constituye un elemento periférico, sino un eje estructural que articula de manera transversal sus funciones sustantivas.

Asimismo, en el plano internacional, se consolidó la proyección global de la Escuela mediante la firma del convenio con la Fundación para la Enseñanza Internacional del Chino y la Universidad de Lengua y Cultura de Beijing y el convenio con el Comité en México de la Sociedad Dante Alighieri A.C.



Tabla 25.
Instrumentos
consensuales suscritos
2025-2026

Tipo de instrumento	No. de Instrumentos	Entidad suscrita	No. de convenio
Convenio internacional	1	Fundación para la Enseñanza Internacional del Chino y Universidad de Lengua y Cultura de Beijing	64023-13-8-I-25
	1	Comité en México de la Sociedad Dante Alighieri A.C	65671-450-4-V-26



Convenio nacional	1	Colegio Federal de Peritos	65342-121-6-II-26
	1	Time University S.A de C.V.	65623-402-21-IV-26

Por otra parte, destaca la formalización de dos convenios de colaboración académica con el Colegio Federal de Peritos y Time University S.A. de C.V., orientados a la impartición de cursos generales de lenguas.

Como parte de los compromisos de vinculación institucional, la ENALLT mantuvo su colaboración con la Asociación Autónoma del Personal Académico de la UNAM (AAPAUNAM) para atender la demanda de formación en lengua inglesa de los académicos universitarios. Durante el periodo comprendido entre junio de 2025 y mayo de 2026, se brindó atención a un total de 1,101 docentes en 72 cursos enfocados en el desarrollo de las cuatro competencias lingüísticas fundamentales.

Movilidad académica

Durante el periodo 2025-2026, se promovieron las solicitudes de estancias académicas. Estas estancias tienen como objetivo principal el desarrollo de proyectos de investigación, el intercambio de experiencias y la consolidación de vínculos de colaboración institucional. La Escuela recibió a un total de 11 académicos de alto nivel, de los cuales cinco cuentan con adscripción internacional y seis nacional. En el ámbito internacional, se contó con la presencia de especialistas provenientes de la Universidad Estadual Paulista (UNESP), la Universidade da Coruña, la Université Sorbonne Nouvelle y The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen. Dentro de este grupo, destaca la participación de dos especialistas de Brasil: un investigador de la UNESP y un académico del programa de lectorado del Instituto Camões.

Asimismo, participaron seis académicos nacionales representantes de instituciones de excelencia, tales como la Universidad Veracruzana (UV), la Universidad Autónoma de Baja California (UABC), la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL) y la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP) (ver Anexo 19).



Por otra parte, en el mismo periodo, una profesora de tiempo completo de la ENALLT realizó una movilidad internacional en la Universidad de Heidelberg, Alemania.

En el mismo sentido, la internacionalización académica mantuvo un enfoque prioritario en Alemania, a través de la colaboración presencial con la Hochschule Bielefeld y virtual con la TU Braunschweig.

En el marco de estas colaboraciones, se gestionaron con éxito dos becas para el curso de lengua y cultura polaca en la Universidad Adam Mickiewicz en Poznań.

Programa 7.1

Vinculación y compromiso social universitario

En materia de internacionalización, se dinamizó la gestión de instrumentos consensuales mediante la firma y renovación de acuerdos que impulsan la movilidad académica y el intercambio de buenas prácticas en docencia e investigación. En este marco sobresale la creación de la Agencia de Servicios Profesionales de Interpretación y Traducción (SPAIT) de la ENALLT, proyecto que articula la vinculación y la formación profesional al sistematizar la oferta de servicios lingüísticos de la Escuela.

Un avance significativo del periodo fue la activación de la Incubadora ENALLT, orientada al desarrollo de iniciativas emprendedoras vinculadas a la enseñanza de lenguas, la traducción y la mediación intercultural. Gracias a la definición de una identidad propia y a una presencia activa en diversos foros y ferias de la comunidad universitaria, la Incubadora comenzó sus operaciones, a través del acompañamiento técnico y pedagógico, para constituirse como un eje de innovación, lo cual facilita la transición de los estudiantes hacia sectores productivos y profesionales.

En la misma línea estratégica, la profesionalización laboral se constituyó como el eje más robusto del periodo con la ejecución de siete



eventos, entre los que destacan dos jornadas de *Incursión Laboral* en modalidades presencial y virtual. Esta labor se complementó con el *Taller de Habilidades Clave*, los *Martes de Vinculación* con la DGOAE y programas de emprendimiento con INNOVA UNAM, que culminó con la 4ª *Feria del Empleo* orientada al mercado profesional en China.

4ª Feria del Empleo
orientada al mercado
profesional en China



En el ámbito de la extensión y vinculación con el entorno, se registró un incremento significativo tanto en el volumen como en la diversidad de las actividades realizadas. La empleabilidad y el emprendimiento se consolidaron como ejes centrales en los cuales participaron más de 1,300 estudiantes a través de dos jornadas de inclusión laboral, una feria del trabajo y la Semana del Emprendimiento. Paralelamente, la promoción de la interculturalidad se fortaleció mediante dos ferias de culturas que convocaron a 500 alumnas y alumnos. Destaca también la participación ininterrumpida de todos los departamentos de la Escuela en el espacio Encuentro UNAM, con 15 sesiones que permitieron estrechar el vínculo entre la comunidad universitaria y actores externos. Estas actividades han sido posibles gracias a la colaboración con socios estratégicos como la Dirección General de Atención a la Comunidad, la Facultad de Psicología, la Dirección General de Asuntos Estudiantiles, la Bolsa de Trabajo Universitaria, así como diversas embajadas y entidades culturales.

Servicio Social

La ENALLT contó con la participación de 56 prestadores de servicio social de nivel licenciatura, integrados por 26 alumnos de la propia Escuela y 30



estudiantes procedentes de otras entidades académicas. Este grupo multidisciplinario se incorporó activamente al desarrollo de proyectos estratégicos en diversas áreas de la institución, provenientes de las facultades de Derecho, Ingeniería, Filosofía y Letras, Contaduría y Administración, y Arquitectura, así como de la FES Acatlán y la ENES León.

Tabla 26.

Prestadores de servicio social

Prestadores de servicio social	Estudiantes otras entidades de la UNAM	Estudiantes de las licenciaturas ENALLT
Vigentes	5	10
Concluyeron	25	16
Total	30	26

Un total de 41 prestadores finalizaron su servicio; de ellos, 25 provienen de otras entidades y los 16 restantes pertenecen a la ENALLT.

Programa 7.2

Difusión cultural y divulgación académica

La ENALLT reafirma su compromiso con el multilingüismo al ofrecer una robusta oferta académica con el propósito de fortalecer la formación integral y la competitividad profesional de la comunidad universitaria. Anualmente promueve una amplia oferta de lenguas que impacta favorablemente en las trayectorias académicas y laborales de los estudiantes.

Aprendizaje de Lenguas

Como parte del fortalecimiento de la operación académica de los departamentos de lenguas, durante este primer año de gestión se implementó un conjunto de acciones orientadas a mejorar la organización de la oferta, optimizar los procesos administrativos y responder de manera más efectiva a las necesidades del estudiantado. La primera acción consistió en realizar un ajuste al calendario académico con el propósito de iniciar los



cursos de lenguas una semana después del comienzo del semestre. Esta medida permite que el estudiantado de licenciatura de otras entidades académicas realice primero la inscripción a sus asignaturas disciplinares y, posteriormente, organice de manera más eficiente su carga de cursos de lenguas (ver Anexo 20 y Anexo 21).

Estudiantes de
cursos de lenguas



De manera complementaria, se fortaleció la planeación anticipada de la oferta académica, acción que ha permitido contar con los grupos de lenguas definidos con mayor antelación. Esto no solo facilita la contratación oportuna del profesorado, sino que también brinda al alumnado la posibilidad de conocer previamente la oferta disponible y tomar decisiones informadas sobre su trayectoria formativa.

Asimismo, se llevó a cabo una modificación al reglamento de lenguas con el objetivo de flexibilizar los criterios de permanencia y continuidad del alumnado, así como de ampliar la oferta hacia el público en general. Esta adecuación normativa responde a la necesidad de construir una oferta más inclusiva, flexible y pertinente, acorde con la diversidad de perfiles que confluyen en la ENALLT.

En este contexto, el Área de Comunicación Social ejecutó una estrategia institucional de visibilidad y posicionamiento, la cual incluyó la



reestructuración y modernización del formato de las convocatorias. Esta iniciativa se enfocó en optimizar la difusión de la oferta académica y potenciar el alcance de las convocatorias, y logró una consolidación significativa de la presencia digital de la Escuela, con especial énfasis en la plataforma Instagram con 8,300,000 visualizaciones.



Durante el presente periodo, se registró un incremento significativo en la demanda de lenguas extranjeras. Destaca el crecimiento del coreano con 90 estudiantes (un aumento del 76,3%), seguido por el ruso con 68 inscritos (39,3%) y el japonés con 51 alumnos (26,0%). Asimismo, el alemán y el chino mostraron una evolución positiva con 114 y 46 estudiantes, representando incrementos del 21,2% y 20,4% respectivamente. Dichos resultados dan cuenta de la efectividad de las estrategias de seguimiento y permanencia.

Como resultado de las acciones mencionadas, la ENALLT incrementó su matrícula en un 16,0%, con lo cual se alcanzó una población de 6,629 estudiantes, en comparación con los 5,713 del semestre anterior (ver Anexo 20 y 21). Este crecimiento de 916 alumnos no solo refuerza la capacidad institucional, sino que potencia la efectividad de las estrategias de inscripción, y consolida una trayectoria de crecimiento sostenible para el presente ciclo.

El Departamento de Inglés y Sección de Sueco constituye uno de los pilares de mayor impacto para la Escuela debido a su magnitud ope-



rativa. Durante el último año, la alta demanda de aprendizaje del inglés en la Universidad se manifestó en la aplicación de 3,022 exámenes de colocación. Bajo una gestión robusta y sostenida, se impartieron 205 cursos de inglés para atender a 3,782 estudiantes, mientras que la Sección de Sueco ofreció 10 cursos con una matrícula de 80 alumnos. Complementariamente, se realizaron 13 talleres de lengua en ambos idiomas. En el ámbito académico, destaca el inicio del proceso de revisión del plan de estudios, el cual se rige bajo una estrategia integral que capitaliza 16 años de experiencia en su diseño e implementación.

En el Departamento de Alemán, se registró un crecimiento en la matrícula con la apertura de 58 grupos que atendieron a 1,190 estudiantes. Actualmente, la Escuela cuenta con la presencia de un lectorado del Servicio de Intercambio Académico Alemán (DAAD), cuya labor es fundamental en la impartición de cátedra, la formación docente y el fortalecimiento de las licenciaturas. Asimismo, este lectorado coordina el seguimiento a los exámenes de certificación internacional (*TestDaF*, *TestAS* y *OnSet*) y la difusión de oportunidades académicas en Alemania.

En el ámbito de la cooperación internacional, el convenio con el Servicio de Intercambio Austriaco (OeAD) se encuentra en proceso de renovación. Adicionalmente, destaca la colaboración permanente con el *Goethe-Institut*, con quien se gestiona la renovación de un acuerdo para fortalecer la capacitación de estudiantes de Formación Docente y de la Licenciatura en Lingüística Aplicada (LLA).

Por su parte, el Departamento de Francés, Catalán y Rumano registró un incremento cercano al 100,0% en las solicitudes para exámenes de colocación de francés, resultado que valida la efectividad de las estrategias de planeación y difusión implementadas. La actividad docente se tradujo en la impartición de 113 cursos de francés, con una atención a 2,600 estudiantes. En cuanto a las otras lenguas del departamento, el rumano contó con 5 cursos y 68 alumnos, mientras que en catalán, gracias a la colaboración estratégica con el Institut Ramon Llull, se ofrecieron 10 cursos para un total de 60 estudiantes.



El Departamento de Italiano reportó avances significativos tanto en su operatividad como en su estructura académica. La matrícula atendida fue de 1,262 estudiantes distribuidos en 70 grupos, crecimiento que coincide con la reciente aprobación de sus planes y programas de estudio. Asimismo, se fortalecieron los vínculos de cooperación internacional con instituciones de prestigio como la *Società Dante Alighieri*; esta alianza estratégica no solo robustece los procesos de certificación, sino que amplía las oportunidades de movilidad académica para la comunidad estudiantil.

El Departamento de Portugués se benefició de la presencia de dos lectorados provenientes de Brasil y Portugal, cuyos integrantes no solo se involucraron en la docencia y en la organización de actividades culturales, sino que también participaron activamente en proyectos de investigación e iniciativas de aprendizaje telecolaborativo. Esta dinámica refuerza el papel estratégico del portugués en la vinculación regional.

De igual forma, iniciativas como el Festival de la Libertad integraron expresiones como el cine, la música, el bordado, la creación literaria y la gastronomía; dichas actividades contaron con la participación de cientos de estudiantes y una clara vocación interlingüística e interdisciplinaria. Estas experiencias han sido especialmente valiosas porque muestran que la enseñanza de lenguas se fortalece cuando se vincula con prácticas culturales vivas, participativas y situadas.

Además, la Escuela es sede del Instituto Camões en la UNAM, un espacio dedicado a la difusión cultural que ofrece becas a los estudiantes interesados en profundizar en la lengua y cultura portuguesa en universidades de Portugal. La Escuela también actúa como centro aplicador de la certificación internacional CAPLE. Durante este periodo, el Departamento atendió a 983 estudiantes distribuidos en 60 grupos de cursos regulares, así como en dos cursos de comprensión lectora, dos cursos de preparación para la certificación CAPLE y seis talleres.

La proyección institucional se vio fortalecida por la labor del Instituto Confucio, que a través de celebraciones de alto impacto como el



Año Nuevo Chino y la feria Estudiar en Beijing 2025, convocó a más de 1,250 asistentes. Este dinamismo se extendió a iniciativas como el Festival Internacional de Poesía, el concurso Puente Chino, donde un alumno representó a México a nivel mundial, y la Feria del Empleo. Estos eventos consolidan la vinculación con la Cámara Empresarial China.

Concurso Puente Chino



Simultáneamente, la ENALLT reafirmó su compromiso con las lenguas nacionales mediante la 6ª Convocatoria en Lenguas Indígenas, que innova con el uso del cómic para la difusión del zoque, huasteco y triqui. En conjunto, esta estrategia de diversidad lingüística documentó 19 eventos y alcanzó una cobertura de 16 idiomas, 1,000 asistentes presenciales y un impacto digital superior a las 13,000 visualizaciones, cifras que evidencian un alcance social que trasciende los límites físicos de la Escuela.

En el ámbito del Departamento de Lenguas Asiáticas, Ruso y Griego Moderno, la matrícula alcanzó los 2,036 estudiantes con la impartición de 124 grupos, quienes cursaron alguna de las siete lenguas ofertadas: árabe, griego moderno, hebreo, ruso, japonés, coreano y chino.

Más allá de la oferta académica regular en la ENALLT, el Instituto Confucio de la UNAM reafirmó su relevancia en la difusión del idioma y la cultura china. En el presente ciclo, el Instituto atendió a 1,665 estudiantes a través de 103 grupos organizados en 10 niveles formativos.

La operación del Instituto no solo fortalece las competencias lingüísticas del estudiantado, sino que estrecha los lazos de intercambio



académico entre la UNAM e instituciones de la República Popular China. En este contexto, y con el fin de incentivar la movilidad y la formación de alto nivel, se consolidaron los vínculos con la Universidad Normal Central de China, cuya colaboración permite ofrecer 10 becas completas que cubren el aprendizaje del idioma y el alojamiento por un periodo anual.

Durante el periodo reportado, los departamentos de Lenguas coordinaron un total de 195 eventos, desglosados en 163 actividades culturales y 32 académicas. Estas iniciativas convocaron a 11,046 participantes en total. Cabe destacar el compromiso con la equidad, reflejado en la realización de 21 actividades con perspectiva de género, las cuales registraron una participación de 2,017 asistentes. Estos resultados confirman que la difusión de la cultura y el conocimiento académico fortalece significativamente el perfil profesional de los estudiantes de lengua y de los futuros licenciados en Lingüística Aplicada y Traducción (ver Anexo 22).

Consolidación y Alcance de los Centros y Programas de Extensión

Además de los idiomas que se imparten en la Escuela, la ENALLT mantiene una amplia cobertura a través de sus Centros y Programas de Extensión. La presencia de la Escuela se extiende también a los planteles de Mascarones, el Antiguo Palacio de la Autonomía, la Antigua Escuela de Economía y la Escuela Nacional Preparatoria (ENP) Plantel 5, espacios donde se ofrecen cursos de inglés, francés, alemán e italiano.

Tabla 27.

Población estudiantil por Centro y Programa

Sede	No. de Grupos	No. de Alumnos
Lengua-Culturas Lenguas en Línea	193	2,527
Centro Mascarones	152	2,066
Instituto Confucio	103	1,665
Antigua Escuela de Economía	98	1,329
Palacio de la Autonomía	80	1,070
Lengua-Culturas CU	63	989
ENALLT-FUNAM Coapa	17	248



Lenguas-Culturas ENALLT Prepa 5	13	129
ENALLT-FUNAM Milán	2	21
Total	721	10,044

En términos globales, estos centros atendieron a una población de 10,044 estudiantes a través de 721 grupos. La distribución de la matrícula por sede se desglosó de la siguiente manera: Antiguo Palacio de la Autonomía, 1,070 alumnos; Antigua Escuela de Economía, 1,329; cursos sabatinos en Ciudad Universitaria, 989; ENALLT-FUNAM Coapa, 248; Centro Mascarones, 2,066; ENALLT-FUNAM Milán, 21; y la ENP Plantel 5, con 129 estudiantes.

Como complemento de la matrícula presencial, destaca la implementación de la oferta educativa en línea durante este año de gestión. Esta modalidad ha permitido diversificar los formatos de enseñanza mediante la incorporación de modelos sincrónicos virtuales y el uso estratégico de plataformas digitales para la gestión del aprendizaje. Durante este primer año, se abrieron 193 grupos en beneficio de 2,527 estudiantes; esta oferta ha demostrado, en poco tiempo, un alto nivel de aceptación al responder a las necesidades de flexibilidad de una población que enfrenta condiciones complejas de movilidad urbana. Más allá de ampliar la cobertura, esta modalidad transforma las prácticas pedagógicas y abre nuevas fronteras para la innovación educativa.

Estos resultados muestran un crecimiento moderado, con un total de 10,044 estudiantes atendidos, debido a la integración de las sedes Milán y Coapa.

Al integrar los cursos de lengua en la sede central, la actividad de los centros de extensión, la oferta en línea y la proyección internacional en Europa y Norteamérica, se observa que la ENALLT opera hoy bajo un modelo de enseñanza altamente diversificado y multimodal.

Asimismo, la vinculación internacional se fortaleció mediante una oferta diversa de cursos y talleres en las sedes de la UNAM en el ex-



terior. Destaca el curso de lengua y cultura náhuatl impartido en UNAM Chicago, que en su edición inaugural atendió a 15 estudiantes, y logró un impacto significativo en la comunidad migrante vinculada a esta lengua originaria.

En conjunto, la labor de los departamentos de lenguas evidencia un crecimiento sostenido y una diversificación de actividades que articulan con éxito la docencia, la cultura, la certificación y la investigación. Este dinamismo se alinea con los procesos institucionales de internacionalización, inclusión e innovación educativa; sin embargo, el logro más significativo es la consolidación de una comunidad académica activa, comprometida y resiliente ante los desafíos de un entorno global complejo. Más que unidades operativas, los departamentos de lenguas se erigen como espacios fundamentales de formación, encuentro intercultural y proyección institucional, y se reafirman en este primer año de gestión como uno de los pilares más sólidos de la ENALLT.

Estrategia de difusión impresa y digital

El avance más significativo de este periodo fue el lanzamiento de ENALLT Informa, el nuevo medio digital institucional. Esta plataforma centraliza la narrativa académica y cultural mediante diversos géneros periodísticos y una sección de memoria visual. Además, permite organizar la información mediante contenidos informativos y una cartelera digital interactiva que sustituye el modelo estático previo por un entorno navegable e integrado. Desde su lanzamiento, se han registrado visitas provenientes de al menos nueve países, entre ellos México, Estados Unidos, Argentina, Alemania, España, Francia, Suecia, Irlanda y China.





Con este proyecto, la Escuela se prepara para la sistematización de un archivo digital estratégico de largo alcance.

Durante el periodo reportado, la ENALLT mantuvo una producción audiovisual constante alineada con la dinámica agenda académica y cultural de la Escuela. Este esfuerzo se tradujo en un desempeño sobresaliente de las redes sociales institucionales, donde los contenidos alcanzaron de manera recurrente entre 10,000 y 15,000 reproducciones, con materiales selectos que superaron las 25,000 visualizaciones. Se observa, además, una elevada tasa de respuesta a los contenidos digitales, reflejada en la frecuencia con la que son comentados, almacenados y compartidos por los usuarios. Esta tendencia valida el avance en el posicionamiento estratégico de la Escuela y la fidelización de su comunidad virtual (ver Anexo 24).

Se formalizó la Comisión para el Rediseño de la Página Web Institucional. El grupo de trabajo actualmente gestiona la reestructuración de la arquitectura de información y la optimización de la experiencia de usuario (UX/UI) para garantizar un portal más eficiente y accesible.

Programa 7.3

Cultura y transferencia del conocimiento lingüístico

En el ciclo 2025-2026, en aras de fortalecer la presencia institucional de la ENALLT, esta Escuela reafirmó su compromiso con la extensión cultural y universitaria. Bajo una estrategia de colaboración interinstitucional que integró a las coordinaciones de Vinculación, Educación a Distancia y el Área de Comunicación Social, se consolidó una agenda diversa y permanente, orientada a estrechar los lazos entre las lenguas, las culturas y la comunidad. Estas iniciativas han reafirmado a la Escuela como un referente de encuentro, intercambio simbólico y apropiación cultural que extiende su impacto tanto en el ámbito interno de la UNAM como en su entorno social.

Como resultado de la gestión, durante el periodo se realizaron 56 eventos culturales institucionales, en los que participaron 2,192 asisten-



tes. A ello se suma un conjunto de actividades realizadas gracias a la gestión coordinada de diversas instancias, entre las que destacan los Centros y Programas, el Instituto Confucio y la Coordinación de Mediateca. Asimismo, se contó con la participación activa del Departamento de Investigación, las coordinaciones de las licenciaturas en Lingüística Aplicada y Traducción, el área de Posgrado, el Programa Bienestar y la Comisión Interna para la Igualdad de Género (CInIG), que llevaron a cabo 104 actividades con una participación de 5,986 asistentes; cabe resaltar que 52 actividades se centraron en promover la equidad de género y la no discriminación, en las que participaron 893 asistentes. En conjunto, estas cifras reflejan una vida cultural intensa, diversa y sostenida, capaz de convocar a la comunidad estudiantil en torno a festivales, muestras artísticas, exposiciones, concursos, conciertos, entre otras actividades (ver Anexo 23).

Entre las actividades culturales de mayor relevancia, destacaron la celebración de la Pascua en la ENALLT, el encuentro literario con Mi-reille Gagné y el Concurso Interuniversitario de Oratoria ‘Dos naciones, una voz’. La dimensión internacional se vio fortalecida con el VII Congreso Internacional de Enseñanza de Chino, el Día de la Lengua Griega y la reinauguración del Centro Camões, realizada en colaboración con la Embajada de Portugal. Por su parte, el fomento a la identidad nacional y la diversidad lingüística se manifestó en el festival ‘Tejidos Poéticos’, el cual contó con la participación del Departamento de Náhuatl, talleristas de PILARES y agrupaciones musicales como Fogo Ensemble, el coro de la Facultad de Ciencias y el coro Cenzontle de la ENALLT. Finalmente, sobresalieron la clausura del Festival de la Libertad y las jornadas culturales dedicadas a Suecia (Santa Lucía) e Irlanda (Más allá del verde).

Jornada cultural
Beyond the green





Se iniciaron acciones para fortalecer la transferencia social del conocimiento. Con el objetivo de potenciarla, se implementaron mecanismos de innovación digital para la difusión institucional. Destaca el desarrollo de una interfaz de acceso inteligente mediante un QR dinámico institucional, que será incorporado en materiales promocionales. Esta herramienta concentrará información estratégica sobre la oferta académica, eventos, publicaciones y servicios, para facilitar el acceso de públicos externos, ampliar la proyección institucional y garantizar una interacción ágil con públicos diversos.

La presencia activa de la Escuela en encuentros académicos y culturales ha sido fundamental para robustecer la visibilidad institucional y la cooperación con organismos universitarios, instituciones públicas y públicos diversos, con lo cual amplía el alcance de su labor sustantiva.



Eje 8. INTERNACIONALIZACIÓN Y COOPERACIÓN ACADÉMICA GLOBAL



Eje 8. Internacionalización y Cooperación académica global

Programa 8.1

Internacionalización académica y movilidad

Durante el periodo 2025-2026, la ENALLT robusteció su proyección internacional mediante el fortalecimiento de alianzas estratégicas con representaciones diplomáticas y organismos de alto nivel, entre los que destacan el Reino de Arabia Saudita, la República de Azerbaiyán, la Delegación General de Québec en México, la República de Uzbekistán y la Cámara de Representantes de Empresas Chinas (CREC). Paralelamente, se estrecharon vínculos con organismos gremiales como el Colegio Mexicano de Licenciados en Traducción e Interpretación (CMLTI) y el Colegio Federal de Peritos, así como con instituciones de educación superior como Time University (CDMX), la Hochschule de Ciencias Aplicadas de Bielefeld (Alemania) y la Universidad de Antioquia (Colombia). Sobresale también la colaboración interinstitucional con el Consejo de la Judicatura del Tribunal Superior de Justicia de la Ciudad de México (TSJCDMX), el Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales UNAM (CEPHCIS-UNAM) en Yucatán y la red de sedes de la UNAM en el extranjero (Boston, Arizona, San Antonio, Chicago, Berlín y Londres). Estas sinergias permitieron instrumentar una agenda académica y cultural bajo los principios de la diplomacia cultural, impulsar el intercambio intercultural y poner en valor la diversidad lingüística. Con ello, se potenciaron los mecanismos de transferencia de conocimiento y se ratificó la vocación de la Escuela por la extensión universitaria.

Programa de movilidad académica internacional

La consolidación de alianzas internacionales estratégicas constituye un eje fundamental para posicionar a la ENALLT en redes académicas globales, mediante el establecimiento de vínculos institucionales sólidos, pertinentes



y orientados a resultados. La formalización de nuevos convenios de colaboración con instituciones extranjeras de reconocido prestigio, permitirá priorizar aquellas vinculaciones con afinidades disciplinares y de alto potencial para el desarrollo de proyectos conjuntos en los ámbitos de la docencia, la investigación y la extensión. Actualmente solo se cuenta con el registro de un convenio internacional y cinco pendientes de formalizar. Dichos convenios deberán concebirse como instrumentos dinámicos que promuevan el intercambio académico, la generación colaborativa de conocimiento y el fortalecimiento de los procesos de internacionalización institucional.

De manera complementaria, se plantea el fortalecimiento de los convenios vigentes a través de su evaluación sistemática, reactivación y ampliación de alcances que garanticen su pertinencia y operatividad efectiva. Este proceso implica el diseño e implementación de mecanismos que incentiven la participación activa de la comunidad académica y estudiantil, así como la optimización de los procedimientos administrativos vinculados a la movilidad. Lo anterior contribuirá, a mediano plazo, a incrementar la movilidad académica, enriquecer la formación intercultural y fortalecer el posicionamiento internacional de la ENALLT.



Eje 9. **GESTIÓN ADMINISTRATIVA, INFRAESTRUCTURA Y ÁREAS DE SERVICIO**



Eje 9. Gestión administrativa, infraestructura y áreas de servicio

La administración de los recursos durante este primer año se centró en maximizar la capacidad operativa de la Escuela a través de la optimización del presupuesto y el perfeccionamiento de los procesos administrativos. En respuesta a las limitaciones financieras externas y al incremento en la matrícula y servicios, se implementó una política de racionalidad que asegura el cumplimiento de las metas académicas. Este fortalecimiento administrativo ha permitido mitigar los desafíos del entorno, y transitar hacia la consolidación de una gestión orientada a resultados y a la sostenibilidad institucional.

Para optimizar la respuesta institucional a las demandas académicas y administrativas, se presentó ante la Dirección General de Presupuesto una propuesta de ampliación del organigrama. Esta gestión contempla la creación de tres áreas estratégicas: la Secretaría Académica, para coordinar las licenciaturas, la investigación y el SUAyED; la Secretaría de Servicios a la Comunidad, encargada de la gestión escolar, becas, movilidad, salud y atención psicológica, entre otros; y la División de Educación Continua, orientada a articular los departamentos de lenguas, traducción y la Unidad de Escritura Académica. Asimismo, se solicitó la transformación de las coordinaciones de Comunicación Social e Investigación, así como del Departamento de Lenguas Originarias y Lengua de Señas Mexicana.

Personal

En abril de 2026, la ENALLT puso en marcha el Sistema Integral de Administración del Personal Académico (SIAPA), una plataforma estratégica diseñada para centralizar y automatizar la gestión de la carga docente y los horarios institucionales. El SIAPA articula de manera transversal las funciones de la Secretaría Técnica, las Jefaturas de Departamentos de Lenguas, las Coordinaciones de Licenciatura, el Departamento de



Personal, la Jefatura de Servicios Escolares y la Unidad de Planeación, garantizando el acceso a una base de datos única y validada en tiempo real.

La transición de procesos manuales y dispersos hacia esta solución digital permitió la homologación de criterios y una coordinación interdepartamental más ágil. Gracias a la implementación de roles de acceso diferenciados y mecanismos de control, el sistema no solo optimizó los tiempos de operación y redujo errores administrativos, sino que también fortaleció la trazabilidad, seguridad y transparencia en el manejo de la información académica, beneficiando con ello la contratación del personal académico en tiempo y forma.

Durante el periodo 2025-2026, la comunidad trabajadora de la ENALLT se integró por 433 personas. Esta plantilla estuvo conformada por académicos de carrera, técnicos académicos, profesores de asignatura, funcionarios, administrativos (tanto de confianza como de base) y ayudantes de profesor.

Tabla 28.

Plantilla de la ENALLT

Categoría	Número de trabajadores
Administrativo de base	95
Administrativos de confianza	10
Funcionarios	34
Profesores de carrera	52
Técnicos académicos	29
Profesores de asignatura	206
Ayudantes de Profesor	7
Total	433

Durante el presente periodo se gestionaron ante la Dirección General de Personal (DGP) y la Dirección General de Asuntos del Personal Académico (DGAPA) 1,800 movimientos, entre ellos prórrogas, nuevos nombramientos, ingresos, reingresos, jubilaciones y diversas licencias médicas y por gravedad. En paralelo, la Secretaría Administrativa elaboró



2,200 contratos, recibos y pagos de prestadores de servicios profesionales; cabe señalar que dichos honorarios fueron cubiertos íntegramente con ingresos extraordinarios derivados de los convenios suscritos por la Escuela. Finalmente, en estricto cumplimiento del Contrato Colectivo de Trabajo del Sindicato de Trabajadores de la Universidad Nacional Autónoma de México (STUNAM-UNAM), se gestionó el estímulo para el personal administrativo de base conforme a la cláusula 68 vigente.

Asimismo, en apego a la normativa institucional, se coordinaron los procesos de inscripción, evaluación y pago del Programa de Complemento al Salario por Calidad y Eficiencia en el Trabajo. Esta gestión permitió reconocer el desempeño del personal de base de la UNAM adscrito a la Escuela, y garantizó la correcta aplicación de este estímulo (ver Anexo 25).

Como parte de los programas de reconocimiento a la trayectoria académica, se entregaron 34 medallas por años de servicio en la Universidad. La planta docente fue distinguida conforme a los siguientes rangos de antigüedad: 10 años (13 académicos), 15 años (7), 20 años (6), 25 años (3), 30 años (2) y 35 años (3) (ver Anexo 26).

Bienes y Suministros

Con el propósito de asegurar la disponibilidad de recursos materiales, el Departamento de Bienes y Suministros de la ENALLT gestionó la adquisición, el abastecimiento y el control de los bienes e insumos necesarios para la operación de la Escuela, en estricto apego a la normatividad universitaria vigente. Bajo este marco normativo, se efectuaron 845 procesos de compra de diversos artículos, entre los que destacan videoproyectores, pupitres y módulos de almacenamiento (casilleros) instalados en la totalidad de las aulas del Edificio C. De manera complementaria, se habilitó un área de convivencia que integra espacios de descanso para el estudiantado y una sala para el personal docente.

Como parte del fortalecimiento a la movilidad institucional, se llevó a cabo la adquisición de una unidad Ford Transit con capacidad para 18



pasajeros. Esta incorporación tiene como objetivo optimizar el traslado de la comunidad académica y estudiantil.

En lo referente al activo fijo, se tramitaron 89 altas de bienes patrimoniales, las cuales representan la incorporación de equipo y mobiliario destinados al fortalecimiento de la infraestructura institucional. El detalle de estas adquisiciones se presenta en la siguiente tabla:

Tabla 29.

Activo fijo capitalizable

Nombre del bien de activo fijo	No. de artículos	Porcentaje
Videoproyectores	21	23,7%
Computadora de Escritorio (CATIC)	21	23,7%
Computadora All In One	20	22,5%
Computadora Laptop	16	18,0%
Trituradora de Papel	4	4,4%
Sistema de Alarma	1	1,1%
Computadora iMac	1	1,1%
Escritorio en L	1	1,1%
Aire acondicionado	1	1,1%
Supresor de Picos de Voltaje	1	1,1%
Regulador de tensión	1	1,1%
Tableta	1	1,1%
Total	89	100,0%

Asimismo, se tramitó la baja de 78 bienes patrimoniales, derivada de su obsolescencia o estado físico, en estricta observancia de los Lineamientos para el Control de Bienes Muebles de la UNAM.

Servicios de instalación y mantenimiento proporcionados

Con el propósito de garantizar la operatividad institucional, se ejecutaron 1,975 servicios de mantenimiento e instalación en los diversos inmuebles de la entidad. Entre estas acciones, sobresalen las remodelaciones de los sanitarios para alumnas en el segundo nivel del Edificio A y en el basamento del Edificio B, así como la rehabilitación integral de los laborato-



rios 4 y 5 del Edificio A. Asimismo, en materia de seguridad, se fortaleció la infraestructura mediante la instalación de botones de emergencia en pasillos y vestíbulos de los edificios A, B y C, complementada con postes de auxilio conectados directamente a los módulos de vigilancia para garantizar una respuesta inmediata. Dichas labores son fundamentales para mantener la infraestructura en condiciones adecuadas, facilitar el quehacer académico y administrativo, y asegurar la continuidad de las funciones primordiales de la Escuela.

Se realizó el traslado del Instituto Camões al Edificio A; cabe señalar que su sede anterior se encontraba en la Biblioteca Stephen A. Bastien.

De manera complementaria, se realizaron diversas adecuaciones en la infraestructura institucional, entre las que destacan: la instalación de películas inteligentes de control solar y térmico en el primer piso del Edificio C y en el tercer nivel del Edificio A; la colocación de dos equipos de aire acondicionado en las oficinas de Cómputo y en el área de Atención y Desarrollo Estudiantil del Edificio C. Asimismo, se llevó a cabo la remodelación de los sanitarios en el basamento del Edificio B y en el segundo nivel del Edificio A, la implementación de un sistema de detección de humo en la Biblioteca y la Mediateca, y la instalación de un pararrayos en la azotea del Edificio A.

Presupuesto

La Dirección General de Presupuesto (DGPO) asigna a la ENALLT los recursos necesarios para su operación, los cuales son gestionados bajo criterios de eficiencia presupuestal. Dichos fondos se destinan, primordialmente, al cumplimiento de las medidas salariales y prestaciones económicas del personal adscrito a esta entidad.

Para dar cumplimiento a sus funciones sustantivas, la Escuela dispuso de un presupuesto institucional de \$258,141,211.00 el cual se distribuyó bajo los siguientes rubros:



Tabla 30.

Distribución del
Presupuesto Institucional

Concepto	Monto	Porcentaje
Pago de nómina	\$100,616,674.00	38,98%
Prestaciones y estímulos	\$96,462,011.00	37,37%
Asignaciones para programas de colaboración y desarrollo académico	\$53,116,038.00	20,58%
Servicios	\$5,222,374.00	2,02%
Artículos y materiales de consumo	\$1,755,522.00	0,68%
Mobiliario y equipo	\$968,592.00	0,38%
Total	\$258,141,211.00	100,00%

Del presupuesto institucional asignado, el 76,3% se destinó a la cobertura de servicios personales (nómina, prestaciones y estímulos). Asimismo, la ENALLT fortaleció su capacidad financiera mediante la captación de \$34,842,543.48 por concepto de ingresos extraordinarios. Dichos recursos provienen principalmente de convenios celebrados con Fundación UNAM, Sociedad de Exalumnos de la Facultad de Ingeniería de la UNAM (SEFI) y con la Asociación de Exalumnos de la Facultad de Economía de la UNAM (AEFE), además de los proyectos gestionados por la Coordinación de Vinculación y Extensión, los cuales resultaron fundamentales para fortalecer las funciones sustantivas de la entidad. El desglose total de los ingresos captados se enlista a continuación:

Tabla 31.

Captación de ingresos
extraordinarios en
el periodo que se informa

Centro o Programa	Monto
Coordinación de Evaluación y Certificación	\$9,330,380.00
Lengua-Culturas Lenguas en Línea	\$6,974,270.00
Centro Mascarones	\$4,730,137.00
SICE	\$2,982,570.00
Lengua-Culturas CU	\$2,890,100.00
Cursos y Talleres	\$1,711,113.00
Instituto Confucio	\$1,547,600.00
Palacio de la Autonomía	\$1,519,155.48
Diplomados	\$1,105,173.00
Secretaría de Relaciones Exteriores	\$809,290.00



Vinculación	\$483,151.00
Lenguas-Culturas ENALLT Prepa 5	\$431,400.00
Formación de Profesores	\$328,204.00
Total	\$34,842,543.48

En lo que respecta a la operación administrativa, se procesaron 45 solicitudes (viáticos, pasajes aéreos e inscripciones), las cuales representaron un monto de \$349,697.00.

Gracias a la captación de recursos extraordinarios, la ENALLT fortalece su autonomía financiera y potencia sus funciones esenciales, cubriendo necesidades que superan el presupuesto ordinario. En el periodo que se informa, se cuenta con un total de \$87,707,254.00, distribuidos de la siguiente manera:

Tabla 32.

Estado de cuenta de
Ingresos extraordinarios
(Acumulado)

Concepto	Monto
Ingresos por educación	\$57,591,874.46
Ingresos extraordinarios sin fines específicos	\$20,724,331.26
Mantenimiento de infraestructura y adquisición de mobiliario y equipo	\$9,245,507.41
Pagos interdependencias	\$145,540.87
Total	\$87,707,254.00

ÍNDICE

Programa 9.1

Innovación y transformación digital

Como parte de los avances en la Modernización de Sistemas Académicos y Administrativos, se llevó a cabo una colaboración interdepartamental para la adecuación estructural del portal web de la ENALLT. El trabajo conjunto entre el Departamento de Cómputo y la Coordinación de Comunicación Social derivó en una organización de contenidos más eficiente, diseñada para fortalecer la visibilidad y accesibilidad de la oferta académica en sus diversas modalidades: cursos de lengua, educación continua y educación a distancia.



Estrategia de ciberseguridad y asistencia técnica

Dentro de las estrategias de ciberseguridad y asistencia técnica, el Departamento de Cómputo evaluó la implementación de un sistema para la gestión de recibos de pago y control de inventarios. Tras un análisis de diversas alternativas, se seleccionó el software GLPI (*Gestionnaire Libre de Parc Informatique*). Esta elección se fundamentó en su licenciamiento abierto y su robusta capacidad para la administración de activos, con lo cual se destaca su potencial de escalabilidad para integrar en un futuro a otras instancias de la Escuela, como Servicios Audiovisuales y Servicios Generales.

Programa 9.2

Fortalecimiento de infraestructura física y de servicios

Durante el primer año de gestión se llevó a cabo una revisión de la estructura orgánica de la Escuela. A partir del análisis del personal que ocupaba las plazas y de las funciones establecidas en el manual de organización, se realizaron, en una primera etapa, los cambios de personal más necesarios. Posteriormente, se definieron nuevas funciones para alinear la operación institucional con el Plan de Desarrollo 2025-2029. En febrero de 2026 se sometió a la Dirección General de Presupuesto una propuesta de reestructuración para su análisis en la Dirección de Estudios Administrativos, instancia que actualmente revisa la propuesta de modificación del organigrama de la Escuela.

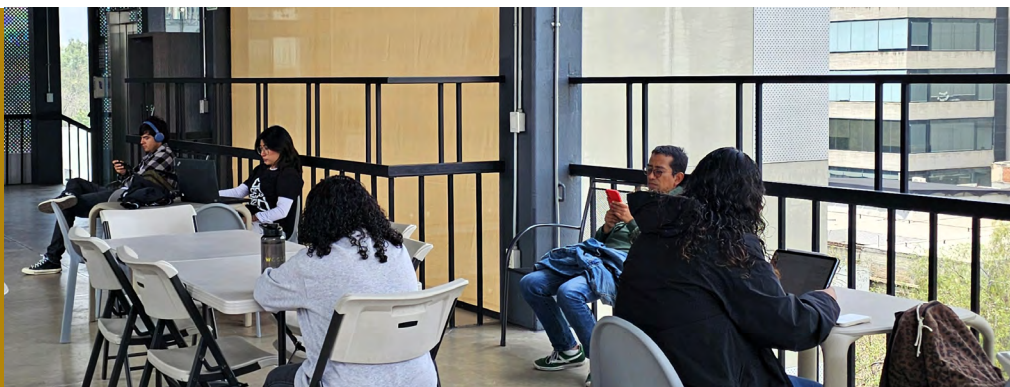
En el ámbito de los servicios generales, se intervinieron áreas destinadas a la docencia, particularmente los laboratorios 4 y 5, con el propósito de crear un nuevo laboratorio de innovación en el aprendizaje de idiomas mediante herramientas de realidad virtual y aumentada, tecnología inalámbrica de alta velocidad y áreas interactivas.

Finalmente, la Escuela cuenta con el proyecto de ampliación del edificio C, así como con la proyección de construcción del edificio D. Am-



bos representan pasos fundamentales para responder al crecimiento institucional. Con el apoyo de la administración central, y mediante el uso de recursos extraordinarios, se buscará avanzar en la construcción del segundo piso del edificio C, así como dar continuidad al desarrollo del proyecto ejecutivo y a la obra del nuevo edificio D. Esta construcción deberá cumplir con las disposiciones sustentables de la UNAM, incorporar materiales eficientes e iluminación natural, y respetar el contexto del Pedregal y su entorno arquitectónico, integrado a la modernidad y a la tecnología del siglo XXI.

Proyecto de ampliación
del edificio C



En el ámbito tecnológico, también se requiere rediseñar el área de cómputo para optimizar su funcionamiento y adecuarla a las nuevas demandas institucionales.

Modernización de la infraestructura tecnológica

Como parte de la Modernización de la infraestructura tecnológica, se realizó un censo preliminar del parque informático de la entidad para diagnosticar el estado físico y la vigencia tecnológica de los equipos. A partir de este diagnóstico, se diseñó e implementó un plan de redistribución de equipos, ejecutado en tres etapas: la primera, mediante la integración de 21 equipos otorgados por el Consejo Asesor en Tecnologías de Información y Comunicación (CATIC); la segunda, con la reasignación de 20 equipos sustituidos en la sala del Edificio C; y la tercera, con la disposición de 25 equipos liberados tras el cierre del Laboratorio 4. Adicionalmente, se llevaron a cabo trabajos de acondicionamiento técnico en dos equipos iMac para habilitar el sistema operativo Windows 11, con lo cual se extiende su vida útil.



Actualmente, la ENALLT cuenta con 19 sistemas coordinados por el Departamento de Cómputo, los cuales permiten articular la oferta de servicios y asegurar la capacidad de respuesta institucional ante las necesidades de la comunidad.

Infraestructura bibliotecaria y académica

En el marco de la modernización tecnológica, se gestionó ante la Subdirección de Informática de la Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información (DGBSDI) la incorporación del acervo bibliotecario a la aplicación “Bibliotecas UNAM”.

Incorporación del acervo bibliotecario a la aplicación “Bibliotecas UNAM”

Bibliotecas UNAMBiblioteca DigitalBiblioteca CentralDirección General de Bibliotecas



Universidad Nacional Autónoma de México

Bibliotecas UNAM 

[Inicio](#) [Quiénes somos](#) [Bachillerato](#) [Licenciatura y Posgrado](#) [Investigación](#) [Extensión y Administración](#) [Habilidades Informativas](#)

Descubridor de Información

Palabra clave

Ej. Microbio, Nanotubes, Arte, Medical

Buscar

☐ Texto Completo ☐ Disponible en la Biblioteca ☐ Publicación Arbitrada

☐ Catálogos UNAM

En el ámbito de la optimización de infraestructura, se llevó a cabo la liberación de los espacios anteriormente ocupados por la oficina de Náhuatl y el Instituto Camões, áreas que han sido reubicadas para sus funciones. Dichos espacios fueron rehabilitados como un cubículo de estudio y una sala de trabajo colaborativo, respectivamente; desde su apertura, estas nuevas áreas han registrado una constante y nutrida afluencia de estudiantes y docentes, y fortalecen la oferta de espacios de aprendizaje en la Escuela.

Por otro lado, en relación con el control y gestión de los acervos, el inventario de la colección general presenta un avance del 90,0%. A la fecha, se ha completado el registro de la totalidad de las estanterías, con lo cual queda pendiente únicamente el material que se encuentra ubicado en oficinas o en proceso técnico.



Logros del primer año de gestión

El primer año de gestión permitió consolidar una base institucional sólida para el desarrollo del Plan 2025-2029. La organización del trabajo en 9 ejes, 29 programas y 55 proyectos ofrece una ruta clara para articular docencia, investigación, vinculación, internacionalización, gestión e infraestructura bajo una misma visión estratégica.

En el ámbito académico, la ENALLT fortaleció sus licenciaturas, amplió las rutas de egreso y titulación, y sostuvo una matrícula que confirma la pertinencia de sus programas. La entrega de 40 títulos profesionales, el egreso de 103 estudiantes y la diversificación de modalidades de titulación muestran avances relevantes en eficiencia terminal y acompañamiento estudiantil.

La enseñanza de lenguas mantuvo un impacto amplio y sostenido. La atención a 12,342 estudiantes en la sede central, junto con 10,044 inscritos en centros y programas de extensión, confirma la función estratégica de la Escuela dentro y fuera de la Universidad. A ello se suma el crecimiento de la oferta en línea, la consolidación de los centros de extensión y el fortalecimiento de una estructura multimodal de enseñanza.

La creación del Departamento de Lenguas Originarias y Lengua de Señas Mexicana constituye uno de los logros institucionales de mayor alcance simbólico y académico. Este avance reconoce la diversidad lingüística del país, amplía las posibilidades de inclusión y coloca a la ENALLT en una posición de liderazgo en materia de justicia lingüística.

En materia de evaluación y certificación, la Escuela procesó 18,279 solicitudes, administró 16,813 exámenes y fortaleció su presencia como centro aplicador de certificaciones internacionales. La reactivación de certificaciones como HSK y la formalización de nuevos instrumentos para lenguas asiáticas amplían el alcance académico y profesional de la institución.



La investigación avanzó hacia un modelo más abierto, participativo y articulado. La transformación del Comité Académico en una Comisión Permanente de Investigación y una Comisión Permanente de Docencia, la consolidación del Semillero de Investigación, nuevos proyectos con financiamiento interno y externo, y la formación de un Laboratorio de Lingüística Experimental delinean una cultura de investigación con mayor capacidad de crecimiento.

La vida comunitaria también registró avances sustantivos. Las acciones de la CInIG, el fortalecimiento y mejora del Programa de Bienestar Integral, la semana de reflexión institucional, la puesta en marcha del ENALLTBus y la elección de Linti como mascota institucional fortalecieron la convivencia, la seguridad, la identidad y el sentido de pertenencia.

En infraestructura, gestión y transformación digital, se avanzó en la planeación de los edificios C y D, la modernización de laboratorios, la renovación de equipamiento tecnológico, la consolidación de sistemas administrativos y académicos, y el impulso a la educación a distancia mediante la CED y el CIITeCC. Estos logros confirman que la innovación institucional no se limita al ámbito académico, sino que atraviesa la operación cotidiana de la Escuela.

En conjunto, los logros del periodo muestran una institución en movimiento: una Escuela que reconoce su tradición, amplía sus capacidades, responde a las necesidades de su comunidad y proyecta su vocación académica hacia nuevos escenarios nacionales e internacionales.



Desafíos estratégicos para los próximos años

Con el objetivo de fortalecer a la institución en el corto y mediano plazo, se han delimitado ejes estratégicos que definen la ruta de trabajo para los próximos años. En primer lugar, la eficiencia académica y la titulación se establecen como prioridades institucionales, orientadas a incrementar los índices de egreso mediante la optimización de procesos administrativos, el acompañamiento por medio de asesorías individuales y la aplicación de un marco normativo especializado. En el ámbito de la investigación, el reto consiste en consolidar la generación de conocimiento innovador, incentivar la participación en proyectos con financiamiento externo y elevar el impacto de las publicaciones. Un objetivo central en este rubro es alcanzar la indización de la revista ELA en bases de datos de referencia de prestigio internacional.

En cuanto al desarrollo de infraestructura, la planeación contempla la conclusión del segundo piso del edificio C y el avance sustancial en la edificación del inmueble D, además de la modernización tecnológica del área de cómputo y la implementación de laboratorios equipados con realidad aumentada. Para sustentar estas metas, la sostenibilidad financiera se abordará mediante la diversificación de ingresos extraordinarios, fortaleciendo los servicios de traducción, certificaciones y oferta de cursos de lenguas.

Finalmente, la institución se enfocará en profundizar la cultura académica y la profesionalización, reforzar el acompañamiento en la escritura científica y regularizar la situación de grado del personal docente. Estos esfuerzos se complementarán con una estrategia de visibilidad e impacto digital, diseñada para impulsar la vinculación externa y la difusión del quehacer institucional mediante herramientas digitales de vanguardia y una integración decidida en redes globales de conocimiento.



ANEXOS



ANEXO 1.

Aspirantes a las licenciaturas 2026-1

Licenciatura	Aspirantes
Lingüística Aplicada	151
Traducción	369
Total	520

ANEXO 2.

Matrícula de nuevo ingreso por concurso de selección y pase reglamentado, generación 2026-1

Licenciatura	Aspirantes		
	Concurso	Pase reglamentado	Total
Lingüística Aplicada	18	3	21
Traducción	23	49	72
Total alumnos inscritos	41	52	93

ANEXO 3.

Actividades de bienvenida alumnos de las licenciaturas de la ENALLT 2026-1

Nombre de la actividad	No. de actividades realizadas
Ceremonia oficial de bienvenida	1
Recorridos por las instalaciones de la ENALLT	1
Bienvenida por parte de las Coordinaciones	1
Entrega de playeras	1
Foto de Generación	1
Charla sobre actividades deportivas	1
Charla sobre actividades culturales	1
Charla sobre becas	1
Charla sobre el nuevo programa de atención a la salud mental en la ENALLT: "Espora Psicológica"	1
Convivio	1
Examen de conocimientos generales, de español y de inglés (en línea)	1
Examen Médico Automatizado (EMA)	1
Orientación sobre trámites escolares y administrativos	1
Total	13



ANEXO 4.
Movilidad entrante y saliente

MOVILIDAD ENTRANTE				
LICENCIATURA	GÉNERO	PAÍS/ ESTADO	UNIVERSIDAD DE PROCEDENCIA	PERIODO
Lingüística Aplicada	M	Oaxaca	Universidad Autónoma Benito Juárez	Otoño 2026-1
Lingüística Aplicada	H	Colombia	Universidad Nacional de Colombia	Otoño 2026-1
Lingüística Aplicada	H	Colombia	Universidad Nacional de Colombia	Otoño 2026-1
Lingüística Aplicada	H	Bélgica	Vrije Universiteit Brussel	Otoño 2026-1
Traducción	M	Reino Unido	Newcastle University	Otoño 2026-1
Traducción	M	Reino Unido	University of Bristol	Otoño 2026-1
Traducción	M	Suiza	Université de Genève	Primavera 2026-2
Traducción	M	Colombia	Universidad de Antioquia	Primavera 2026-2
Traducción	H	Francia	Université d'Orléans	Primavera 2026-2
Lingüística Aplicada	M	Reino Unido	University of Bristol	Primavera 2026-2

MOVILIDAD SALIENTE				
LICENCIATURA	GÉNERO	PAÍS/ ESTADO	UNIVERSIDAD DE PROCEDENCIA	PERIODO
Traducción	M	Corea del Sur	Seoul National University	Otoño 2026-1
Traducción	H	Japón	The University of Osaka	Otoño 2026-1
Traducción	M	Japón	Chuo University	Otoño 2026-1
Traducción	M	China	Beijing Foreign Studies University	Otoño 2026-1
Traducción	M	Reino Unido	Cardiff University	Otoño 2026-1



Traducción	M	Reino Unido	Cardiff University	Otoño 2026-1
Traducción	M	Corea del Sur	Dankook University	Otoño 2026-1
Traducción	M	Alemania	Friedrich Schiller Universität Jena	Otoño 2026-1
Traducción	M	Taiwán	National Taiwan University	Primavera 2026-2
Traducción	M	Reino Unido	Newcastle University	Primavera 2026-2

ANEXO 5.

Actividades académicas y culturales extracurriculares

Actividad	Tipo de Actividad	Nombre de la actividad	Total de asistentes	Término	Modalidad
Ceremonias	Cultural	Ceremonia de Entrega de Medallas Gabino Barreda y Diplomas de Aprovechamiento	50	29/5/2026	Presencial
Ceremonias	Cultural	Ceremonia de Entrega de Medalla Gabino Barreda	15	27/10/2025	Presencial
Concursos	Cultural	Concurso de Disfraces de la Licenciatura en Traducción	100	31/10/2025	Presencial
Conferencias	Académica	Charla con la Traductora Noruega Mariana Windingland	50	19/11/2025	Presencial
Conferencias	Académica	Conversatorio con Liliana Rubio	40	27/11/2025	Presencial
Conferencias	Académica	Once Erasmus, Always Erasmus: cómo volverse becario de posgrado en Europa	50	27/3/2026	Presencial
Conferencias	Académica	Divulgatore, traduttore. Experiencias en traducción científica y divulgación de la ciencia	60	30/4/2026	Presencial
Encuentros	Académica	Encuentro Licenciatura en Traducción de la ENES León- Auditorio	100	17/4/2026	Presencial
Encuentros	Académica	Convivio entre Licenciatura en Traducción de la ENES León- Jardín	100	17/4/2026	Presencial
Exposiciones	Cultural	Expo Literaturas Hispanoamericanas	40	8/12/2025	Presencial
Jornada	Académica	Día Nacional de las Personas Sordas	50	26/11/2025	Presencial
Jornada	Académica	Prácticas de Medicina	50	9/3/2026	Presencial



Presentación de publicaciones	Académica	Presentación del libro "The Routledge Guide to Teaching Foreign Languages for Translation and Interpreting"	60	23/4/2026	Presencial
Taller	Académica	Taller de Gramática del Español II	9	12/5/2025	Presencial
Total			774		

ANEXO 6. Evaluación Docente

Concepto	2026-1
No. de cuestionarios contestados	1,560
No. de profesores evaluados	241
No. de alumnos participantes	218
No. de grupos participantes en la evaluación	3,633
Índice de participación del alumnado de LLA	42,8%
Índice de participación del alumnado de LT	43,2%

*La evaluación docente para el semestre 2026-2 se realizará en junio de 2026

ANEXO 7. Exámenes de colocación 2025-2026

Exámenes de colocación	Aplicados	Acreditados
Alemán	57	45
Árabe	14	14
Chino	106	106
Coreano	49	49
Francés	103	93
Griego moderno	9	9
Hebreo	7	7
Inglés	3,022	2,064
Italiano certificación	13	11
Italiano módulo 2	32	18
Italiano módulo 3	107	41
Italiano módulo 4	17	6
Italiano módulo 5	21	7
Italiano módulo 6	107	41
Japonés	133	133



Náhuatl	4	4
Portugués	25	23
Ruso	42	42
Total	3,868	2,713

ANEXO 8.
Programa Teletándem

Tipo de modalidad	Semestre 2026-1		Semestre 2026-2	
	No. de sesiones	No. de asistencias	No. de sesiones	No. de asistencias
Independiente	78	8,627	68	5,141
Híbrida	19	678	16	784
Programada	60	251	53	289
Presencial	9	67	4	26
Total	166	9,623	141	6,240

ANEXO 9.
Préstamo interno
de Material

Tipo de préstamo	Total de préstamos
Acervo General (Vols)	2,197
Tesis (Vols)	0
Material especial (Vols)	2
Publicaciones periódicas (Fascículos)	19
Materiales audiovisuales (piezas)	9
Préstamo en sala	2,411
Total	4,638

Préstamo externo
de material

Tipo de préstamo	Total de préstamos
Préstamo en el sistema (domicilio)	3,413
Renovación de préstamos (en módulo y en línea)	8
Devoluciones en el sistema	2,760
Préstamos especiales	5
Préstamos interbibliotecarios solicitados a la biblioteca	60
Préstamos interbibliotecarios solicitados por la biblioteca	13
Total	6,259

**ANEXO 10.**

Préstamo de equipo portátil

Equipo	Número de préstamos
Laptop en salón de clase	2,068
Chromebooks	1,600
Laptop en auditorios y/o salas	220

ANEXO 11.

Instalación de equipo audiovisual (eventos apoyados)

Equipo	Cantidad	Tipo de evento
Equipo de audio portátil	70	cultural
Proyección de películas	30	cultural

ANEXO 12.

Población atendida en la Unidad de Escritura y Habilidades Académicas

Entidad Académica atendida	No. de alumnos y académicos atendidos en los Talleres (PEAI)	No. de asesorías individuales a la comunidad de la UNAM (PASEA)
ENALLT	1	16
Facultad de Psicología	71	6
Instituto de Ciencias Biomédicas	3	
Posgrado en Ciencias de la Tierra	1	
Instituto de Geología	1	
Facultad de Ingeniería	3	
FES Iztacala	1	
Facultad de Ciencias	2	
Facultad de Química	2	
Facultad de Medicina	5	
Facultad de Ciencias Políticas y Sociales	4	
FMVZ	1	
Instituto de Ciencias de la Atmósfera	1	
Facultad de Odontología	1	
ENaCiF	3	
Facultad de Contaduría		2
Facultad de Filosofía y Letras		3
Total	100	27



ANEXO 13.
Cursos de Educación
Continua

Nombre del curso	Núm. de horas	Modalidad	Fecha de inicio	Fecha de término	No. de académicos asistentes	No. de académicos acreditados
El discurso en el aula	40	En línea	28/07/2025	08/08/2025	10	7
Diseño de actividades para aprender alemán en ambientes digitales	20	En línea	28/07/2025	01/08/2025	7	6
Diseño de estrategias socioafectivas para enseñar y aprender una lengua extranjera	20	En línea	16/06/2025	27/06/2025	20	14
IA y TIC para el desarrollo de recursos de aprendizaje de lenguas extranjeras	20	Presencial	23/06/2025	27/06/2025	13	6
De lo Real al Aula: Elaboración de Material Didáctico con Materiales Auténticos para la enseñanza del inglés	20	En línea	16/06/2025	20/06/2025	15	10
Gamificación en el aula de lenguas extranjeras	20	En línea	16/06/2025	20/06/2025	25	15
Teaching Reading and Writing Academic Texts in English	20	En línea	23/06/2025	27/06/2025	24	17
Obras épicas medievales: narrativas de honor, hazaña y mitología	20	En línea	16/06/2025	20/06/2025	30	24
Total					144	99



ANEXO 14.

Estímulos al personal académico de asignatura (PEPASIG)

Nivel de PEPASIG	Asignatura "A" definitivo	Asignatura "A" interino	Asignatura "B" definitivo	Total	%
A	19	63	11	93	45,1%
B	0	2	0	2	1,0%
C	5	34	4	43	20,9%
D	0	9	3	12	5,8%
SIN ESTÍMULO/ FUERA DE LA CONVOCATORIA	0	56	0	56	27,2%
Total	24	164	18	206	100,0%

ANEXO 15.

Estímulos al Desempeño del Personal Académico de Tiempo Completo (PRIDE)

Nivel	Profesores de Carrera	Técnicos Académicos	Total
A	0	1	1
B	11	5	16
C	12	19	31
D	4	0	4
ESTÍMULO EQUIVALENTE "B"	14	1	15
ESTÍMULO PERMANENTE	8	3	11
SIN ESTÍMULO	3	0	3
Total	52	29	81

ÍNDICE

ANEXO 16.

Proyectos

Áreas	Líneas de investigación	Proyectos con financiamiento interno concluidos	Proyectos con financiamiento interno en desarrollo	Proyectos con financiamiento externo (PAPIME, PAPIIT) en desarrollo
Enseñanza aprendizaje de lenguas	1. Aportes teóricos y reflexiones sobre la didáctica de las lenguas		1	
Estudios del discurso	2. Enfoques metodológicos		1	
	3. Evaluación educativa		1	
	4. Diseño de cursos			



Estudios del discurso	5. Diseño de recursos de enseñanza		3	
	6. Lengua, cultura y literatura		1	
	7. Formación docente		1	
Estudios del discurso	8. Lenguaje, pensamiento y complejidad social	1		
	9. Discurso académico y especializado a partir de la gramática sistémico-funcional		1	
	10. Representaciones sociales			
	11. Semiótica			
Sociolingüística	12. Ecología de presiones y vitalidad lingüística			
	13. Política y planificación del lenguaje		1	1
	14. Socio-complejidad			
Educación en ambientes digitales	15. Enseñanza-aprendizaje de lenguas con medios digitales		1	1
	16. Formación docente y de lingüistas		1	
Lingüística teórica	17. Semántica composicional			
	18. Pragmática y cognición	1	1	
	19. Sintaxis formal		1	
	20. Fonética y fonología			
Psicolingüística	21. Bilingüismo			
	22. Adquisición de lenguas		1	
Traducción e interpretación	23. Estudios de traducción e interpretación			
	24. Didáctica de la traducción e interpretación	1	2	1



Lexicología	25. Lexicología			
	26. Terminología			
	27. Lexicografía			
	28. Lengua de Señas Mexicana			
TOTAL PROYECTOS		3	17	3

ANEXO 17.

Participación en actos académicos nacionales e internacionales

Actividad	Conferencia Magistral	Ponencia	Mesa Redonda	Comité organizador	Comité científico	No. de académicos participantes	Total
Coloquio		14		1		7	20
Simposio	1	1			1	2	3
Conferencia	1	11	1	9		11	22
Congreso	2	14		1	1	24	36
Curso	2	16		1		12	19
Encuentro		1				1	1
Conmemoración	2	2				2	4
Taller	2	6		6		7	14
Jornada	2	2		2		6	6
Seminario	1					1	1
Total	13	67	1	20	2	73	126

ÍNDICE

ANEXO 18.

Número de publicaciones de la Escuela

Año	Tipo de publicaciones		
	No. de impresas	No. de electrónicas	Total de publicaciones
2025	2	3	5
2026	2	1	3
Total	4	4	8

ANEXO 19.

Movilidad académica entrante internacional 2025-2026

País	Institución de procedencia	Fecha de la estancia	Acompañamiento académico
Portugal	Instituto Camões	De 01/07/2025 a 31/12/2025	Mtra. Anelly Mendoza Díaz



**Movilidad académica
entrante nacional
2025-2026**

Brasil	Universidad Estadual Paulista, Unesp/Presidente Prudente/Sp/	De 01/07/2025 a 31/12/2025	Dra. Marisela Colín Rodea
España	Universidade da Coruña	De 11/05/2026 a 25/05/2026	Dr. Arturo Mendoza Ramos
Francia	Université Sorbonne Nouvelle	De 13/04/2026 a 24/04/2026	Dra. Beatrice Blin
Hong Kong	The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen	De 10/05/2026 a 19/05/2026	Dr. Juan Porras Pulido y Mtra. Adelia Peña Clavel
Estado	Institución de procedencia	Fecha de la estancia	Acompañamiento académico
Veracruz	Universidad Veracruzana	De 04/08/25 a 15/08/25	Dra. Ioana Cornea
Baja California	Universidad Autónoma de Baja California	De 02/06/25 a 04/07/25	Dra. Sabine Regina Pfleger Biering
Estado de México	Universidad Nacional Autónoma de México	De 01/09/25 a 31/08/28	Dr. Roland Terborg Schmidt
Nuevo León	Universidad Autónoma de Nuevo León	De 27/01/26 a 13/02/26	Dr. Juan Porras Pulido
Puebla	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla	De 29/04/26 a 01/06/26	Dr. Julio César Valerdi Zárate
Estado de México	Universidad Autónoma del Estado de México	De 03/02/26 a 28/05/26	Dr. Ittay Gil Carrillo

ANEXO 20.
**Alumnos inscritos
Semestre 2026-1**

Lengua	1o a 8vo Nivel	Comp. de lectura	Certificación	Módulo específico	En línea y semipresencial	Total
Alemán	435				103	538
Árabe	77					77
Catalán	29					29
Chino	225					225
Coreano	118					118
Francés	1,084	45		18	114	1,261
Griego moderno	77					77
Hebreo	32					32
Inglés	1,563	65			123	1,751
Italiano	561		10		18	589
Japonés	195					195



Lengua de Señas Mexicana						
Náhuatl	104					104
Portugués	445	16	14			475
Rumano	26					26
Ruso	173					173
Sueco	43					43
Total	5,187	126	24	18	358	5,713

ANEXO 21.
Alumnos inscritos
Semestre 2026-2

Lengua	1o a 8vo Nivel	Comp. de lectura	Certificación	Módulo específico	En línea y semipresencial	Total
Alemán	538				114	652
Árabe	60					60
Catalán	31					31
Chino	271					271
Coreano	208					208
Francés	1,219	36		11	73	1,339
Griego moderno	77					77
Hebreo	36					36
Inglés	1,889	39			103	2,031
Italiano	650		5		18	673
Japonés	246					246
Lengua de Señas Mexicana	38					38
Náhuatl	139					139
Portugués	485		9		14	508
Rumano	42					42
Ruso	241					241
Sueco	37					37
Total	6,207	75	14	11	322	6,629



ANEXO 22.

Actividades académicas y culturales en la ENALLT de los Departamentos de lenguas

Área académica	Académicas			Culturales		
	Actividades	Asistentes	Perspectiva de Género	Actividades	Asistentes	Perspectiva de Género
Alemán	3	215	1	9	445	1
Francés, Catalán y Rumano	4	115	0	21	888	5
Inglés y Sección de Sueco	1	40	0	11	522	0
Italiano	0	0	0	7	640	0
Portugués	9	275	0	44	2,141	8
Ruso, Lenguas Asiáticas y Griego Moderno	13	1,058	0	67	3,166	0
Lenguas Originarias	2	541	2	4	1,000	4
Total	32	2,244	3	163	8,802	18

ANEXO 23.

Actividades académicas y culturales en la ENALLT

Área académica	Académicas			Culturales		
	Actividades	Asistentes	Perspectiva de Género	Actividades	Asistentes	Perspectiva de Género
Coordinación de Vinculación y Extensión	16	1,151	0	3	900	0
Coordinación de Educación a Distancia	3	141	0	0	0	0
Centros y Programas	3	114	0	0	0	0
Instituto Confucio	1	900	0	5	780	0
Coordinación de Mediateca	0	0	0	3	116	0
Departamento de Investigación	26	1,230	8	4	150	1
Coordinación de la Licenciatura en Lingüística Aplicada	1	9	1	0	0	0
Coordinación de la Licenciatura en Traducción	9	560	1	4	205	0
Posgrado	4	130		0	0	0
Programa bien-estar	0	0	0	28	453	6



Comisión Interna para la Igualdad de Género (CInIG)	0	0	0	14	559	14
Total	64	4,235	10	61	3,163	22

ANEXO 24. Redes sociales

Instagram		TikTok	
Seguidores	Visualizaciones	Seguidores	Visualizaciones
12,700	4,600,000	1,300	59,000
6,800	3,700,000	983	49,000
19,500	8,300,000	2,283	108,000
Facebook		YouTube	
Seguidores	Visualizaciones	Suscriptores	Visualizaciones
3,500	1,100,000	363	20,200
1,300	1,400,000	225	7,900
4,800	2,500,000	588	28,100

ANEXO 25. Estímulos otorgados al personal

Programa	Estímulos otorgados
Calidad y eficiencia	269
Puntualidad y asistencia	70
Programa de Evaluación al Desempeño del Personal Administrativo de Confianza	23
Total	362

ANEXO 26. Distinciones por Antigüedad por años de servicio

Años de antigüedad	No de Académicos
Medalla de 10 años	13
Medalla de 15 años	7
Medalla de 20 años	6
Medalla de 25 años	3
Medalla de 30 años	2
Medalla de 35 años	3
Total	34



Directorio

Universidad Nacional Autónoma de México

Dr. Leonardo Lomelí Vanegas

Rector

Dra. Patricia Dolores Dávila Aranda

Secretaria General

Mtro. Tomás Humberto Rubio Pérez

Secretario Administrativo

Mtro. Hugo Alejandro Concha Cantú

Abogado General

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción

Dr. Arturo Mendoza Ramos

Director

Dra. Elsa Viviana Oropeza Gracia

Secretaria General

Lic. Armando Gamiño Horteales

Secretario Técnico de la Secretaría General

C. Rubén Olmedo Ponce

Jefe de la Unidad Administrativa

Lic. Isidro Avila Bolaños

Jefe de la Unidad de Planeación

Mtro. Axel Dante Serratos Reyes

Coordinador de la licenciatura en Lingüística Aplicada



Mtro. Omar Mejía García

Coordinador de la licenciatura en Traducción

Dra. Alma Luz Rodríguez Lázaro

Responsable de la Maestría en Lingüística Aplicada

Dra. Ioana Cornea

Jefa del Departamento de Investigación

Lic. Enio Ramírez Campos

Jefe del Departamento de Publicaciones

Dr. Felipe Arturo Machuca Tzili

Jefe de la Unidad Académica de Escritura y Habilidades Académicas

Mtra. Anelly Mendoza Díaz

Jefa del Departamento de Portugués

Profa. Elia Edith Elizalde Zavaleta

Jefa del Departamento de Italiano

Prof. Emmanuel Juárez Cruz

Jefe del Departamento de Ruso, Lenguas Asiáticas y Griego Moderno

Prof. Jorge Ricardo Choreño Luna

Jefe de la Unidad Académica de Náhuatl

Mtra. Roxana Hernández Narváez

Jefa del Departamento de Inglés y Sueco

Mtra. Sabdizareth Arreola Téllez

Jefa del Departamento de Alemán

Dr. Spyridon Vassis

Jefe del Departamento de Francés, Catalán y Rumano

Lic. Yunué Pliego Jiménez

Coordinadora de Formación de Profesores

Lic. Fabiola Rodríguez Cházaro

Jefa del Departamento de Traducción e Interpretación



Lic. Liliana Paola Arredondo González

Coordinadora de Centros y Programas

Mtro. Joaquín Martínez Moreno

Jefe de Unidad Académica de Centros y Programas

Lic. Amadeo Segovia Guerrero

Jefe del Departamento de Servicios Escolares

Lic. Ana Cecilia Hernández Gutiérrez

Jefa del Departamento de Presupuesto

Lic. André H. Gómez Mendieta

Responsable del Área de Comunicación Social

Dr. David Ruíz Guzmán

Coordinador de Vinculación y Extensión

Lic. Juan Pablo Escobar Farfán

Coordinador de la Biblioteca "Stephen A. Bastien" y Responsable de la SRAV

Dr. Juan Porras Pulido

Coordinador de la Mediateca

Dra. Margarita Ortega Romero

Coordinadora de Evaluación y Certificación

Dra. Ma. Antonieta Rodríguez Rivera

Coordinadora de Educación a Distancia

Mtro. Román Alvar Sánchez García

Jefe del Departamento de Cómputo

Ing. Víctor Ramírez Bocanegra

Coordinador de Servicios Audiovisuales

Lic. Genaro Romero González

Jefe del Departamento de Personal



Lic. Elvia Rodríguez Alcalá
Jefa del Departamento de Bienes y Suministros

Arq. José Roberto Salazar Tehuitzie
Jefe del Departamento de Servicios Generales

Créditos

Coordinación y redacción

Dr. Arturo Mendoza Ramos
Lic. Isidro Avila Bolaños

Revisión

Dra. E. Viviana Oropeza Gracia
Dra. Alma Luz Rodríguez Lázaro

Diseño y elaboración de tablas, gráficos y anexos

Dra. Z. Reyna García

Diseño editorial y fotografía

Lic. María Patricia Castellanos Ávila
Lic. Erika Leticia Argueta Enríquez
Lic. Daniel Abraham Ortega Martínez
Lic. H. André Gómez Mendieta